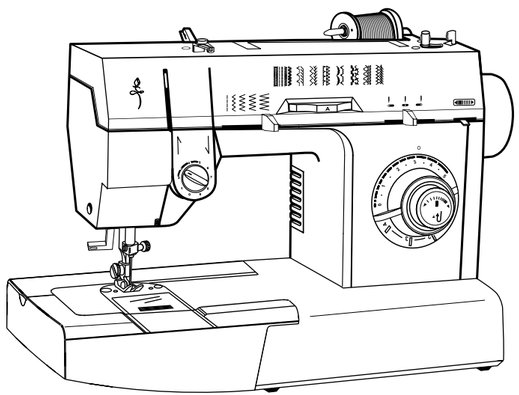
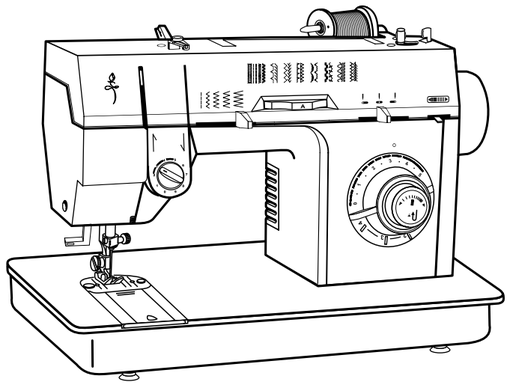
Part Number / ***Pieza Nº.*** / *Pièce Nº.* 358454-008

Printed in Brazil / Impreso en Brasil/
Imprimé à Brésil - Eng. / Spa. / Fren.

SINGER®

# 2810 / 2860
# 2818 / 2868





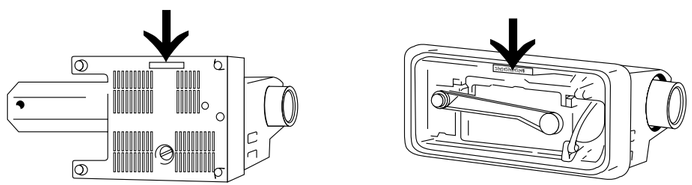
Instruction Book ***Manual de Instrucciones*** *Manuel d'Instructions*

**For European Territories:**
This Singer Sewing Machine was tested according to European norms and meets the requirements regarding electrical safety radio interference and electromagnetic immunity.
The conformity is documented with the CE mark.

**Para los territórios Europeos:**
**Esta Máquina de Coser Singer fué probada de acuerdo con las normativas Europeas y cumple los requerimientos relativos a seguridad eléctrica, interferencias de radio y inmunidad electromagnética.**
**La conformidad está documentada con la marca CE.**

***Pour les Territoires Européens:***
*Cette Machine à Coudre Singer a été controléé conformément aux normes Européenes et répond aux exigences relatives a la sécurité électrique, et à la protection contre les ondes radio et electromagnétiques.*
*Cette conformité est attestée par l'apposition du label CE.*

Refer to illustration for location of serial number on your machine.
***Observe la ilustración para localizar el número de serie de su máquina.***
*Consultez l'illustration pour connaitre l'emplacement du numéro de série sur votre machine.*





Dear Customer: We recommend that for future reference you record the serial number of your sewing machine in the space provided (down).

***Estimado Cliente:***
***Recomendamos para su futura referencia registre el número de serie de su máquina de coser en el lugar asignado para ello (abajo).***

*Nous vous recommandons d'inscrire le numéro de série de votre machine à coudre dans l'espace à cet effet, cidessous en cas de besoin.*

# SINGER®

# 2810 / 2860
# 2818 / 2868

Instruction Book

***Manual de Instrucciones***

*Manuel d'Instructions*

® Singer is a registered trademark of
The Singer Company Ltd or its affiliates
Copyright 2005 The Singer Company Limited

*® Singer est une marque déposée de*
*The Singer Company Ltd ou de ses filiales.*
*Copyright 2005 The Singer Company Limited.*

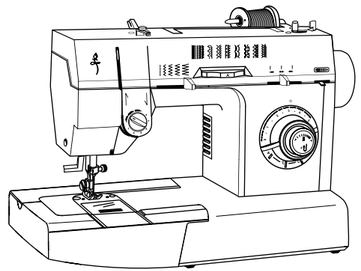
***® Singer es una marca registrada de***
***la Compañia Singer o sus afiliados.***
***Reprodución 2005 The Singer Company Limited***

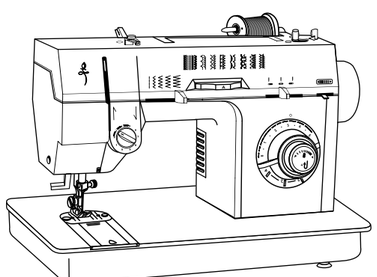
# Congratulations

As the owner of a new SINGER sewing machine, you are about to begin an exciting adventure in creativity. From the moment you first use your machine, you will know you are sewing on one of the easiest to use sewing machines ever made.

May we recommend that, before you start to use your sewing machine, you discover the many advantages and the ease of operation by going through this Instruction Book, step by step, seated at your machine.

To ensure that you are always provided with the most modern sewing capabilities, the manufacturer reserves the right to change the appearance, design or accessories of this sewing machine when considered necessary.





# Felicitaciones

***Como propietario de una nueva máquina de coser SINGER, está a punto de comenzar una apasionante aventura de creatividad. Desde el primer momento, sabrá que está cosiendo con una de las máquinas de coser más sencillas de manejar que jamas se ha fabricado.***

***Nos permitimos recomendarie que antes de comenzar a utilizar su máquina de coser, descubra todas las ventajas y la facilidad del manejo al hojear el Manual de Instrucciones, paso a paso, sentada delante de su máquina.***

***Con el fin de que siempre tenga las características de costura más modernas, el fabricante se reserva el derecho de modificar la apariencia, mecanismos o accesorios de esta máquina, siempre que lo estime necesario.***

# Félicitations

*En tant que propriétaire d'une nouvelle machine à coudre SINGER, vous êtes à même d'initier une aventure en créativité. Dès le premier moment où vous utiliserez votre machine, vous saurez que vous êtes en train de coudre sur une des machines de plus facile opération.*

*Avant de commencer à coudre, nous vous recommendons de découvrir les plusieurs avantages et facilités dans ce manège, en lisant chaque point de ce manuel, assise devant votre machine.*

*Pour vous assurer les plus modernes équipements de couture, le fabricant se réserve le droit de changer l'apparence, les mécanismes ou accessoires de cette machine, toujours qu'il le considérera nécessaire.*

# Important Safety Instructions

***HOW TO REDUCE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR PERSONAL DAMAGE.***

- **This machine has been designed for domestic use.**
- **This machine should never be plugged in while NOT in use. Always unplug the machine from the electric outlet before cleaning or after using it.**
- **Before switching on the machine, make sure that the electric voltage of the socket outlet is the same as the rated voltage.**
- Use this machine only for its intended use as described in this Instruction Book. Use only attachments specifically recommended for the machine.
- Disconnect the power-line plug from the socket outlet or switch the machine off when making any adjustments in the needle area, such as threading a needle, changing a needle, changing the needle plate, changing presser foot or removing bobbin case, etc.
- Always unplug the machine from the electrical outlet before removing covers, lubricating or when making any other adjustments mentioned in this Instruction Book.
- Do not attempt to adjust the motor belt. Contact your nearest authorized SINGER Service Center should any adjustment be required.
- When sewing, keep fingers away from all moving parts. Special care is required to avoid accidents with needle while in movement.
- Do not pull or push fabric firmly while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
- Never operate the machine with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the machine and foot control pedal free from the accumulation of lint and dust.
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

# Guide pour la vérification des problèmes

## L'aiguille ne bouge pas

*Avez-vous branchez la machine?*
*L'intérrupteur est-il connecté?*
*Le rhéostat est-il branché?*
*L'isolateur d'aiguille est-il actionné?*

## L'aiguille bouge mais elle ne fait pas le point

*L'aiguille est-elle endommagée?*
*L'aiguille est-elle entièrement en place dans le pince-aiguille?*
*L'aiguille et la bobine sont-elles placés correctement?*
*L'enfilage est-il correct?*

## L'aiguille casse

*La grosseur de l'aiguille convient-elle au tissu?*
*L'aiguille est-elle totalement ajustée dans le pince-aiguille?*
*Les contrôles sont-ils ajustés correctement?*
*Les accessoires utilisés conviennent-ils au travail?*

## Difficultés pour remplir la bobine

*Le fil se déroule-il facilement de la bobine ?*
*L'isolateur d'aiguille est-il mis en place?*
*Avez-vous tenu le bout du fil pour commencer le remplissage?*
*Le fil est-il arrêté par la fente de la bobine?*

## Le fil supérieur casse

*La machine est-elle bien enfilée?*
*Le fil se déroule-il librement de la bobine?*
*La grosseur de l'aiguille est-elle adaptée à la grosseur du fil utilisé?*
*La tension du fil supérieur est-elle trop élevée?*
*Le support de canette est-il bien en place?*
*Les bords de la bobine ont-ils des bourres?*

## Le fil inférieur se casse

*Le fil de la bobine a-t-il été enroulé correctement?*
*La bobine est-elle correctement mise en place dans son support?*

## Saute de point

*La machine est-elle correctement enfilée ?*
*Le tissu est-il bien maintenu par le pied presseur?*
*La catégorie et la grosseur de l'aiguille sont-elles bien adaptées au tissu?*
*L'aiguille est-elle tordue?*

## Le tissu ne se déplace pas correctement sous le pied presseur

*Le pied presseur est-il correctement attaché en place?*
*Le pied presseur est-il baissé?*
*La longueur du point est-elle correctement ajustée?*
*Pour les machines avec lever isolant de les griffes: Le levier est il à la droite?*







# Importantes normas de seguridad



## COMO REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELECTRICA O DAÑOS PERSONALES:

- ***Esta máquina está proyectada para uso doméstico.***
- ⚠ ***La máquina nunca debe estar conectada al enchufe cuando no se encuentre en uso. Antes de limpiarla o después de usarla, no olvide de desconectarla del enchufe.***
- ⚠ ***Asegúrese de que el voltaje de su enchufe sea el mismo de la máquina antes de conectarla.***
- ***Use la máquina de acuerdo con este manual. Utilice solamente los accesorios recomendados específicamente para ella.***
- ***Desconecte el plug del enchufe o apague la máquina cuando tenga que hacer cualquier ajuste en el área de la aguja, tales como: enhebrar la aguja, cambiar la aguja, el aislante de los dientes, el pie calzador, remover la caja de bobina, etc.***
- ***No deje de desconectar el plug del enchufe antes de remover las Tapas, lubricar o hacer cualquier ajuste mencionado en este Manual.***
- ***No trate de ajustar la correa del motor. Siempre que sea necesario algún ajuste, solicite un técnico de la Red de Servicios Autorizados SINGER.***
- ***Cuando vaya a coser, mantenga los dedos distante de todas las piezas en movimiento. Se requiere un especial cuidado para evitar accidentes mientras la aguja esté en movimiento.***
- ***No tire o empuje demasiado el tejido mientras la máquina esté cosiendo. Ésto podrá torcer la aguja y, en consecuancia, podrá quebrarla.***
- ***Nunca maneje la máquina con las aberturas de aire bloqueadas. Mantenga las aberturas de ventilación de la máquina y del controlador de la velocidad libres del acúmulo de hebras de telas y polvo.***
- ***No maneje la máquina cuando alguien se encuentre usando aerosol (spray) u oxígeno en los alrededores.***
- ***El aparato no debe ser utilizado por niños o personas que no estén habiles, sin vigilancia.***
- ***Si el cable esté dañado, debe reemplazarse por el fabricante o su agente de servicio, o persona calificada para evitar riesgos.***

# Instructions importantes de sécurité

## COMMENT RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, SECOUSSE ÉLECTRIQUE OU DOMMAGE PERSONNELS:

- **Cette machine a été conçue pour usage domestique.**
- **La machine ne doit jamais rester branchée à la prise de courant quand elle n'est pas en usage. Toujours débranchez la machine de la prise de courant avant nettoyage ou après l'usage.**
- **Avant branchage, assurez que le voltage électrique de la prise de courant soit le même que celui de la machine.**
- *Utilisez cette machine d'après les instructions du présent manuel. Utilisez seulement les accessoires recommendés spécifiquement pour celle-ci.*
- *Débranchez de la prise de courant ou déconnectez la machine pour accomplir n'importe quel autre ajustement dans la région de l'aiguille, tels qu'enfiler ou changer l'aiguille, la plaque d'aiguille, le pied presseur, retirer le support de canette, etc...*

  *Toujours débranchez la machine de la prise de courant avant de retirer les couvertures, lubrifier ou pour accomplir n'importe quel autre ajustement mentionné dans ce manuel*
- *N'essayez pas d'ajuster la courroie du moteur. Au cas où un ajustement serait nécessaire, demandez-le à un technicien du Réseau des Services Autorisés SINGER.*
- *En couturant, maintenez vos doigts eloignés de toutes les pièces en mouvement. Une précaution spéciale est nécessaire, pour éviter des dommages autour de l'aiguille en mouvement.*
- *Ne pas trop tirez ou poussez le tissu en couturant. Cela peut écarter l'aiguille, occasionnant sa rupture.*
- *Jamais actionnez la machine avec les passages d'air bloqués. Maintenez les couvertures de ventilation de la machine et du pédale contrôleur de vitesse dégagés d'accumulation d'éfiloches et poussière.*
- *N'actionnez pas la machine si quelqu'un à proximité est en train d'utiliser des produits aérosol (spray) ou de l'oxygène.*
- *Cette machine à coudre n'est pas destinée à être utilisée sans surveillance par des jeunes enfants ou par des personnes handicapées.*
- *En cas de détérioration du cable d'alimentation, celui-ci doit être remplacé immédiatement par le fabricant ou par son service après-vente afin d'éviter tout risque d'accident.*





# Verificación de defectos eventuales

## La aguja no se mueve

- *¿ Está el plug conectado al enchufe ?*
- *¿ Está el interruptor encendido?*
- *¿ Está el controlador conectado?*
- *¿ Está el aislante de la aguja accionado?*

## La aguja se mueve pero la puntada no se forma

- *¿ Está la aguja con defecto?*
- *¿ Está la aguja colocada completamente en el prendedor?*
- *¿ Están la aguja y la bobina colocadas correctamente?*
- *¿ Está la aguja enhebrada correctamente?*

## La aguja se quiebra

- *¿ Es el tamaño de la aguja apropriado para la tela?*
- *¿ Está la aguja colocada en el prendedor completamente?*
- *¿ Están los controladores ajustados correctamente?*
- *¿ Son los accesorios apropriados para su costura?*

## Dificultades para devanar la bobina

- *¿ Se desenrolla el hilo libremente del carretel?*
- *¿ Está el aislante de la aguja accionado?*
- *¿ Sujetó la punta del hilo al comienzo del devanado?*
- *¿ Se engancha el hilo en el carretel?*

## El hilo superior se corta

- *¿ Está el enhebrado de la aguja correcto?*
- *¿ Se desenrolla el hilo del carretel libremente?*
- *¿ Es el tamaño correcto de la aguja para el hilo?*
- *¿ Está la tensión superior del hilo muy alta?*
- *¿ Está instalada la caja de bobina correctamente?*
- *¿ Están las puntas de la bobina con rebarbas?*

## El hilo inferior se corta

- *¿ Se enrolló el hilo de la bobina correctamente?*
- *¿ Está la bobina instalada en la caja de bobina correctamente?*

## Falla en las puntadas

- *¿ Está correcto el enhebrado de la aguja?*
- *¿ Está la tela presionada por el prensatelas firmemente?*
- *¿ Están correctos el tipo y el tamaño de la aguja para la tela?*
- *¿ Está la aguja torcida?*

## La tela no se mueve correctamente bajo el pie calzador

- *¿ Está el pie calzador instalado correctamente en la máquina?*
- *¿ Está el pie calzador abajo?*
- *¿ Está el largo de la puntada ajustado correctamente?*

*Para las máquinas con palanca aisladora de los dientes:*

- *¿ Está la palanca a la derecha?*

# Performance checklist

## Needle does not move

Is machine connected to electrical supply?
Is the power and light switched on?
Is speed control pedal connected?
Is the bobbin winding indent engaged?

## Needle moves but stitch is not formed

Is needle defective?
Is needle fully inserted into needle clamp?
Are bobbin and needle correctly threaded?
Is bobbin correctly inserted into bobbin case?

## Needle breaks

Is needle correct size for fabric?
Is needle fully inserted into needle clamp?
Are controls properly set?
Are accessories correct for sewing?

## Bobbin winding difficulties

Is thread unwinding freely from spool?
Is bobbin winding indent engaged?
Is thread end securely held at start of winding?
Is thread hanging up on the slit on the thread spool?

## Upper thread breaks

Is machine properly threaded?
Is thread freely unwinding from spool?
Is upper thread tension too tight?
Is bobbin case properly inserted?
Is bobbin rim free of nicks?

## Lower thread breaks

Is bobbin correctly wound?
Is bobbin correctly inserted into bobbin case?

## Skipped stitches

Is machine properly threaded?
Is fabric firmly held down?
Is needle correct style and size for fabric?
Is needle straight?

## Fabric does not move properly under presser foot.

Is presser foot correctly attached to machine?
Is presser foot lowered?
Is stitch length correctly set?
For machines with drop feed lever: Is the lever slided to the right?









# Table of contents


**Getting to know your machine**
Parts ... 10
Accessories ... 14
Connecting the machine ... 16
Running the machine ... 16
Selector ... 18
Attaching feed cover ... 18
Changing needles ... 20
Changing snap-on presser foot ... 20
Changing screw-on presser feet with shank ... 22
Removing the needle plate ... 22

**Preparing the machine to sew**
Winding a bobbin ... 24
Inserting a bobbin ... 26
Threading the machine ... 28
Raising the bobbin thread ... 32

**Starting a seam**
Adjusting thread tension ... 34
Fabric, thread and needle table ... 36
Preparing a seam ... 38

**Straight stitch, zig-zag and other stitches**
Starting a seam ... 40
Guiding and supporting fabric ... 40
Straight stitching ... 42
Zig-zag stitching ... 44
Pattern selection ... 46
Flexible stitch patterns ... 48
Balancing flexible stitches ... 48
Decorative stitches patterns ... 50
Flexible stitches patterns ... 51
Blind hem ... 56
Overcasting ... 58

**Buttonholes and buttons**
Attaching a button ... 60
Four-step buttonhole ... 62
Balancing buttonhole ... 66

**Functions of the machine**
Inserting a zipper ... 68
Applications with straight stitching ... 70
Free-arm sewing (Only 2818) ... 72
Monogram and embroidering ... 74
Apliques ... 76

**Maintenance**
Removing and replacing bobbin case ... 78
Cleaning the machine ... 80
Changing the light bulb ... 82
Lubricating the machine ... 84
Performance checklist ... 86

# Tabla de contenido


## Conocimiento de su máquina
Partes ..... 10
Accesorios ..... 15
Conexión de la máquina ..... 17
Selectores ..... 19
Aislando los dientes ..... 19
Cambio de agujas ..... 21
Cambio del prensatelas de colocación instantánea.... 21
Cambio de prensatelas a tornillo ..... 23
Cambio de la placa de aguja ..... 23

## Prepare la máquina
Devanado de la bobina ..... 25
Colocación de la bobina..... 27
Enhebrado de la máquina ..... 29
Extracción del hilo de la bobina ..... 33

## Comience a coser
Ajuste de la tensión del hilo ..... 35
Tabla de telas, agujas y hilos .. ..... 37
Preparación de una costura ..... 39

## Costura recta, zigzag y otros puntos
Comience a coser ..... 41
Guiando y sujetando la tela ..... 41
Costura recta ..... 43
Costura zigzag ..... 45
Selección de puntos ..... 47
Puntadas flexibles..... 49
Equilibrado de puntos flexibles ..... 49
Puntos decorativos ..... 52
Puntos flexibles ..... 53
Puntada invisible ..... 57
Sobrehilado ..... 59

## Ojales y botones
Pegando botones ..... 61
Ojalador automático..... 63
Regulador del ojal ..... 67

## Funciones de la máquina
Inserción de cremalleras ..... 69
Aplicaciones con puntada recta ..... 71
Costura con el brazo libre (Solamente 2818) ..... 73
Monogramas y bordados ..... 75
Aplicaciones..... 77

## Manteniemento
Retirar y colocar la cápsula de la bobina .....79
Limpieza de la máquina ..... 81
Cambiar la lámpara ..... 83
Lubricación de la máquina ..... 85
Verificación de defectos eventuales .....87






# Lubricación de la máquina

***ANTES DE LUBRICAR SU MAQUINA DESCONECTE EL PLUG DEL ENCHUFE.***

***La frecuencia con que se debe lubricar la máquina dependerá de su uso y del lugar en que la guarda. Si la usa algunas veces por mes, lubricarla una vez por año es suficiente. Si el uso es frecuente, tendrá que lubricarla por lo menos una vez por mes.***

***Para lubricarla, use solamente aceite SINGER en todos los puntos indicados. El aceite SINGER es especialmente preparado y no contiene residuos perjudiciales que puedan interferir en el movimiento de las piezas de precisión.***

***Para determinar cuales piezas son las que se mueven y necesitan de lubricación, remueva la tapa frontal y gire lentamente el volante en su dirección.***

# Lubrification de la machine

*AVANT LA LUBRIFICATION, DÉBRANCHEZ VOTRE MACHINE.*

*La fréquence pour la lubrification de la machine dépendra de son usage et de l'endroit où elle est rangée. Si vous l'utilisez quelques fois par mois, il suffit de la lubrifier une fois par an. Si vous l'utilisez fréquemment, lubrifiez au moins une fois par mois.*

*Pour la lubrification, utilisez seulement l'huile lubrifiant SINGER sur tous les endroits indiqués. L'huile SINGER est spécialement préparé n'ayant pas de résidus nocifs pouvant interférer sur le mouvement des pièces de précision.*

*Pour déterminer quelles pièces ont besoin de lubrification, retirez la plaque de face et tournez lentement le volant vers vous.*

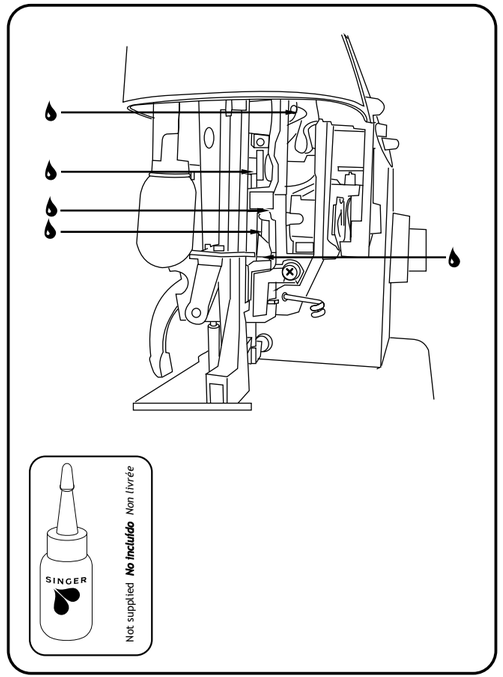
# Lubricating the machine

**BEFORE LUBRICATING THE MACHINE, UNPLUG IT FROM SOCKET OUTLET.**

Your sewing machine shall be lubricated according to this use of where it is stored. If you use it a few times a month, lubricating the machine once a year is enough. If you use it frequently, lubricate it at least once a month.

When lubricating, apply only SINGER oil at the points shown. SINGER oil is specially prepared and does not contain harmful deposits that can interfere with the operation of precision parts.

To determine which connections move and need lubrication, turn the handwheel slowly by hand, while face place is removed.










# *Table des matières*


### *Faites connaissance de votre machine*
*Pièces ..... 10*
*Accessoires ..... 15*
*Branchement de la machine ..... 17*
*Mise en marche de la machine ..... 17*
*Sélecteur ..... 19*
*Isolant les griffes ..... 19*
*Changer l'aiguille ..... 21*
*Comment changer les pieds presseurs à enclenchement direct ..... 21*
*Comment changer les pied presseurs ..... 23*
*Retirer la plaque à aiguille ..... 23*

### *Préparation de la machine*
*Remplissage de la bobine ..... 25*
*Mise en place de la bobine . ..... 27*
*Enfilage de la machine ..... 29*
*Remonter le fil de la bobine ..... 33*

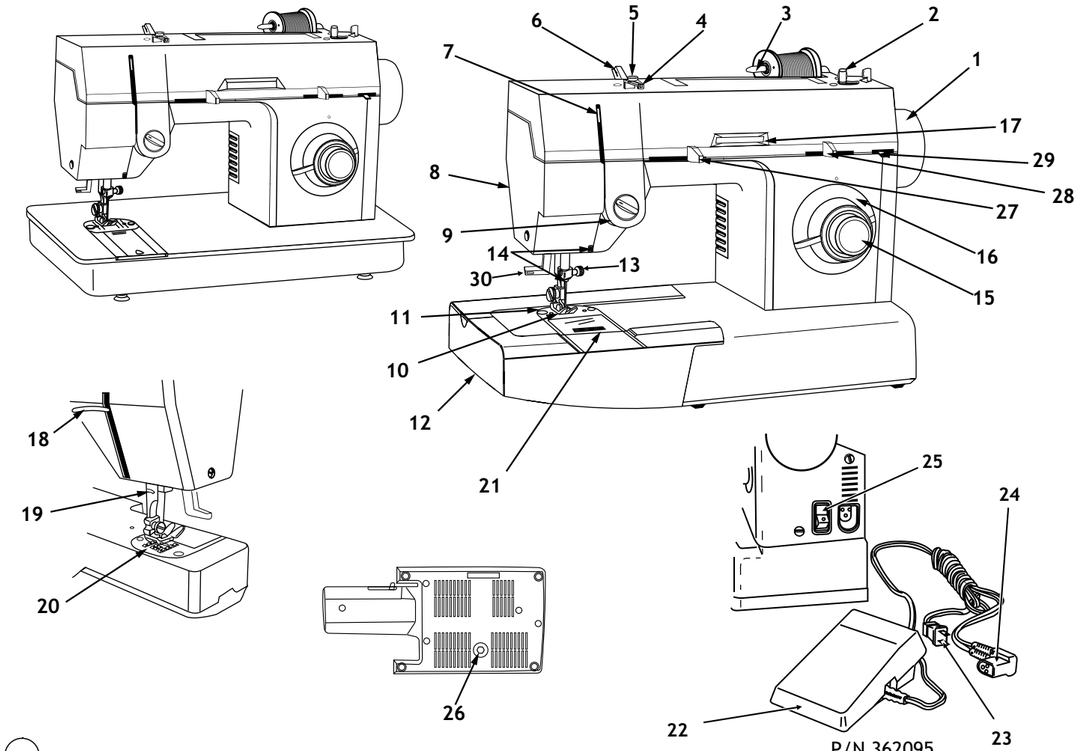
### *Débutant une couture*
*Réglage de la tension ..... 35*
*Tableau de tissus, fils et aiguilles ..... 37*
*Préparacion d'une couture ..... 39*

### *Couture droit, zigzag et outres points*
*Commencement de la couture ..... 41*
*Guider et tenir le tissu ..... 41*
*Couture droite ..... 43*
*Couture zig-zag ..... 45*
*Sélection de points ..... 47*
*Points extensibles ..... 49*
*Equilibrage des points ..... 49*
*Points decoratifs ..... 54*
*Points extensibles ..... 55*
*Point caché ..... 57*
*Surfilage ..... 59*

### *Boutonnière et boutons*
*Coudre des boutons ..... 61*
*Boutonnière automatique..... 63*
*Equilibrage de la boutonnière ..... 67*

### *Fonctions de la machine*
*Pose dúne fermeture glissière ..... 69*
*Applications avec le point droit ..... 71*
*Couture avec le bras-libre (Seulement 2818) ..... 73*
*Monogrammes et broderie ..... 75*
*Applications..... 77*

### *Entretien*
*Retirer et replacer le support de bobine ..... 79*
*Nettoyage de la machine ..... 81*
*Changer l'ampoule ..... 83*
*Lubrification de la machine ..... 85*
*Guide pour la vérification des défauts ..... 88*








# Cambiar la lámpara

***ANTES DE CAMBIAR LA LAMPARA DESCONECTE LA MAQUINA Y EL PLUG DEL ENCHUFE.***

***Use solamente lámparas originales SINGER (cód. 358207)***

## Removiendo la lámpara (fig. 2)

1. ***Remueva el tornillo (A) de la tapa lateral y sáquela, tirándola por la parte inferior para abajo y para la derecha (fig. 1).***
2. ***No trate de desenroscar la lámpara. Empuje la lámpara hacia arriba, contra el soporte y, al mismo tiempo, gírela en el sentido indicado para soltar el clavillo de la lámpara (fig 2).***
3. ***Tire la lámpara hacia abajo y para afuera de la máquina.***

## Recolocando la lámpara (fig. 3)

1. ***Introduzca la lámpara de manera que el clavillo lateral entre en la ranura del soporte y empújela hacia arriba, gire en la dirección indicada para sujetarla en la posición.***
2. ***Recoloque la tapa lateral nuevamente y apriete el tornillo.***

# Changer l'ampoule

***AVANT DE CHANGER L'AMPOULE, DÉBRANCHEZ LA MACHINE.***

*Utilisez seulement des lampes originelles SINGER (code 358207).*

## Enlever l'ampoule (fig. 2)

1. *Dévissez la vis de la plaque de face. Retirez la plaque en la tirant par son bord inférieur, vers le bas et vers la droite (fig.1).*
2. *N'essayez pas de dévisser l'ampoule. Poussez l'ampoule vers le haut dans la douille et, en même temps, tournez-la dans le sens indiqué, pour la liberation (fig. 2).*
3. *Tirez l'ampoule vers le bas et hors de la machine.*

## Replacer l'ampoule (fig. 3)

1. *Mettez en place l'ampoule de façon à ce que le tourillon latéral entre dans la rainure de la douille. Levant l'ampoule vers le haut, tournez dans le sens indiqué pour la verrouiller en position.*
2. *Replacez de nouveau la plaque de face et serrez la vis.*

# Changing the light bulb

**BEFORE CHANGING LIGHT BULB, UNPLUG MACHINE FROM SOCKET OUTLET.**

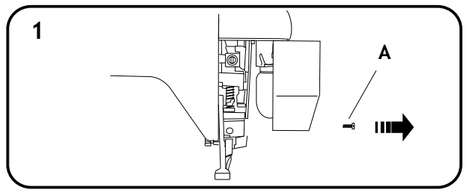
Use original SINGER light bulbs only.
Code **358207**

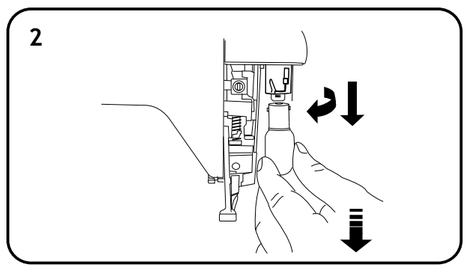
## *Removing light bulb (illustration 2)*

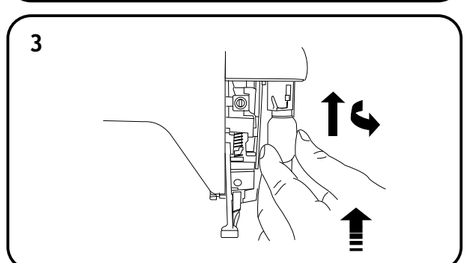
1. Remove screw (A) located on face plate and remove plate pulling it down and to the right.
2. Do not attempt to unscrew the light bulb. Push bulb up into the socket and at the same time, turn it to the direction indicated (clockwise) to unlock bulb pin (illustration 2).
3. Pull bulb down and out of machine.

## *Replacing light bulb (illustration 3)*

1. Push new bulb into socket, just as for the side pin slides the slot of the socket. Push it up and turn to the indicated direction (counter-clockwise) to lock into position.
2. Replace face plate again and tighten screw.












# Getting to knew your sewing machine

## Parts

1. Hand wheel
2. Bobbin winder pin
3. Horizontal spool pin
4. Thread guide
5. Bobbin winder tension disc
6. Thread guide
7. Take-up lever
8. Face plate
9. Needle thread tension dial
10. Snap on presser foot
11. Needle plate
12. Removable extension table (Free Arm)
13. Needle clamp
14. Thread guides
15. Reverse push button
16. Stitch length dial
17. Pattern selector dial
18. Presser foot lifter
19. Thread cutter
20. Feed system
21. Slide plate
22. Foot control
23. Electrical lead
24. Machine plug
25. Power and light switch
26. Mounting nut
    (To fix the machine in a cabinet or table, remove the mounting nut)
27. Stitch width lever
28. Needle position selector
29. Stitch balance selector
30. Automatic needle threader (optional)

# Conozca su máquina de coser

## Partes

1. Volante
2. Eje del devanador de la bobina
3. Porta carretes horizontal
4. Guía hilo
5. Tensor devanador de la bobina
6. Guía hilo
7. Palanca tira hilo
8. Placa frontal
9. Selector de tensión del hilo
10. Prensatelas de uso general
11. Placa de la aguja
12. Extensión removible del brazo
13. Tornillo sujetador de la aguja
14. Guías hilo
15. Botón de retroceso
16. Selector del largo de puntada
17. Selector de puntadas
18. Palanca del prensatelas
19. Corta hilo
20. Dientes
21. Placa corrediza
22. Control de velocidad
23. Cordón
24. Entrada del cable de fuerza
25. Interruptor fuerza y luz
26. Tuerca de montaje
    (Para fijar la máquina en un gabinete o mesa, retire la tuerca de montaje)
27. Selector del ancho de la puntada
28. Selector posición de la aguja
29. Selector de ajuste del punto flexible
30. Palanca de enhebrador automatico del hilo (opcional)





# Limpieza de la máquina

**ANTES DE LIMPIAR SU MAQUINA DESCONECTE LA MAQUINA Y EL PLUG DEL ENCHUFE.**

La superficie y las tapas pueden limpiarse con un paño suave, humedecido con jabón neutro.

Remueva los restos e hilachas de las partes expuestas y con un pincel pequeño limpie:

- Palanca tira hilo, guías hilo y selector de tensión del hilo.
- Barra del pie calzador y barra de aguja.
- Caja de bobina y el área de la placa de la aguja.

**Nota:** Nunca remueva la placa de posición **(A)**.
Si la región abajo de ésta necesita de limpieza, lleve su máquina a un técnico de la Red de Servicios Autorizados Singer.

**SU MAQUINA DEBE SER REVISADA PERIODICAMENTE POR UN TECNICO DE LA RED DE SERVICIOS AUTORIZADOS SINGER.**

# Nettoyage de la machine

AVANT LE NETTOYAGE, DÉBRANCHEZ VOTRE MACHINE.

Les surfaces et les couvertures peuvent être nettoyés avec un chiffon doux, humidifié avec un savon doux.

Enlevez les résidus et la poussière des parties découvertes et, à l'aide d'un petit pinceau, nettoyez :

- Releveur de fil, guides-fils et sélecteur de tension.
- Les barres du pied presseur et de l'aiguille.
- Le support de la bobine et la région de plaque à aiguille.

**Note:** Ne retirez jamais la plaque de positionnement **(A)**. Au cas où la région sous cette plaque aurait besoin d'un nettoyage, confiez votre machine à un technicien du Réseau de Services Autorisés Singer.

VOTRE MACHINE DOIT ETRE REVISE PERIODIQUEMENT PAR UN TECHNICIEN DU RESEAU DE SERVICES AUTORISES SINGER.

# Cleaning the machine

**BEFORE CLEANING THE MACHINE, UNPLUG IT FROM SOCKET OUTLET.**

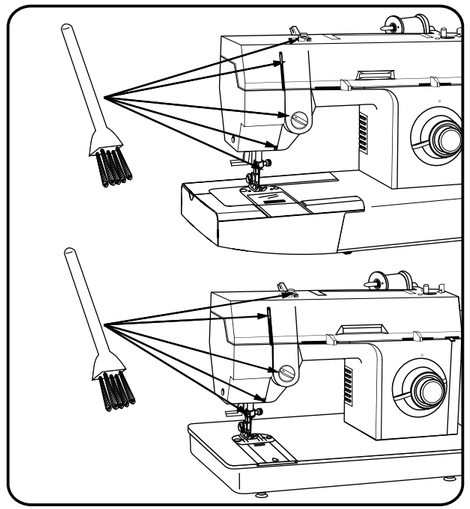
The machine surfaces and covers can be cleaned with a damp, soft cloth and a mild soap.

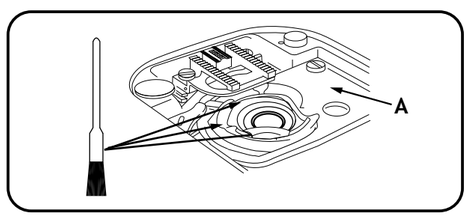
Remove lint and fluff from exposed parts and with a small lint brush, clean these parts:

- Take-up lever, thread guides and needle thread tension dial.
- Presser bar and needle bar.
- Bobbin case and needle plate area.

**Note:** DO NOT remove the positioning plate **(A)**. If area under positioning plate needs cleaning, take your machine to an authorized Singer Service Center.

**YOUR MACHINE MUST BE PERIODICALLY CHECKED BY YOUR LOCAL SINGER AUTHORIZED SERVICE CENTER FOR WEAR.**












# *Faites connaissance avec votre machine*

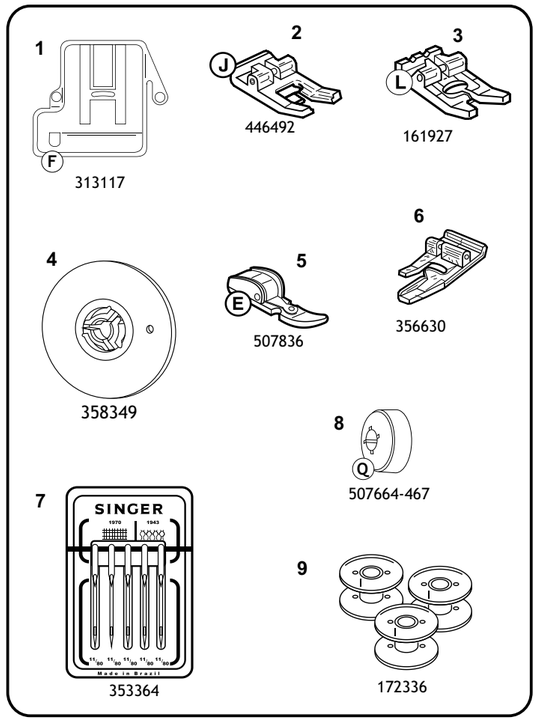
## *Pièces*

1. *Volant*
2. *Devidoir*
3. *Porte-bobine horizontal*
4. *Guide-fil*
5. *Ressort de tension du fil*
6. *Guide-fil*
7. *Releveur de fil*
8. *Plaque de face*
9. *Sélecteur de tension*
10. *Pied d'usage général*
11. *Plaque à aiguille*
12. *Extension amovible de la base (Bras Libre)*
13. *Vis de fixation de l'aiguille*
14. *Guide-fil*
15. *Bouton de marche arrière*
16. *Sélecteur de longueur de point*
17. *Sélecteur de point*
18. *Releveur du pied presseur*
19. *Coupe fil*
20. *Griffes*
21. *Plaque glissière*
22. *Rhéostat*
23. *Prise de branchement électrique*
24. *Fiche de branchement*
25. *Interrupteur moteur-lampe*
26. *Écrou à montaje*
    *(Pour fixer le machine sur un cabinet ou table, dévissez l'écrou à montage)*
27. *Sélecteur de largeur de point*
28. *Sélecteur de position d'aiguille*
29. *Sélecteur d'equilibrage des points*
30. *Levier de passe-fil automatique (facultatif)*

# Accessories

The following accessories furnished with your sewing machine are designed to simplify your sewing projects and increase the versatility of your machine.

1. Feed Cover
2. Special purpose presser foot (J)
3. Buttonhole presser foot (L)
4. Spool pin holder (large)
5. Zipper foot (E)
6. Blindstitch hem presser foot
7. Needle pack
8. Spool pin holder (small)
9. Bobbin (3 units)








# Retirar y colocar la cápsula de la bobina

## Para remover la cápsula de la bobina

1. ***Levante la barra de presión y remueva la aguja, la placa de aguja y la bobina.***
2. ***Con un destornillador pequeño, gire y sujete el prendedor de la caja de la bobina para atrás (fig.2).***
3. ***Levante el lado izquierdo de la cápsula de bobina y deslícela hacia la izquierda y para afuera (fig.1).***
4. ***Suelte suavemente el prendedor hasta su posición inicial (fig.4).***

## Colocando la cápsula de la bobina

1. ***Con un destornillador pequeño, gire y sujete el prendedor de la caja de la bobina para atrás (fig. 2).***
2. ***Gire el ala (A) de la cápsula bajo los dientes (C).***
3. ***Introduzca el ala (B) de la cápsula bajo la placa de posición (D). Observe que la cápsula de bobina se encuentre libremente colocada sobre la pista de la lanzadera rotativa.***
4. ***Gire el prendedor totalmente para adelante (fig. 4), sujetando la cápsula de bobina. Gire el volante en su dirección a objeto de certificarse de que la capsula de bobina está encajada correctamente.***
5. ***Suelte suavemente el prendedor hasta su posición inicial (fig.4).***
6. ***Coloque la bobina, la aguja, la placa de la aguja y cierre la placa corredera.***

# Retirer et replacer le support de bobine

## Pour retirer le support de bobine

1. *Soulevez la barre du pied presseur, enlevez l'aiguille, la plaque à aiguille et la bobine.*
2. *A l'aide d'un petit tournevis, tournez et tenez le loquet du support de bobine totalement vers l'arrière (fig.2).*
3. *Soulevez le côté gauche du support de bobine et glissez-le vers la gauche et hors de la machine (fig.1).*
4. *Lâchez doucement le loquet jusqu'à sa position initiale (fig.4).*

## Pour remettre en place le support de bobine

1. *A l'aide d'un petit tournevis, tournez et tenez le loquet du support de bobine totalement vers l'arrière (fig.2).*
2. *Enlever le bord **(A)** du support de bobine sous les grifles **(C)**.*
3. *Placez le bord **(B)** du support sous la plaque de positionnement **(D)**. Assurez-vous que le support de bobine soit librement posé sur le crochet rotatif.*
4. *Tournez le loquet complètement vers l'avant (fig.4), fixant le support de bobine. Tournez le volant vers vous pour vous assurer que le support de bobine est dûment fixé.*
5. *Remetter en place la plaque à agulle et serez le vis.*
6. *Remettez en place la bobine, l'aiguille, la plaque à aiguille et fermez la plaque glissière.*

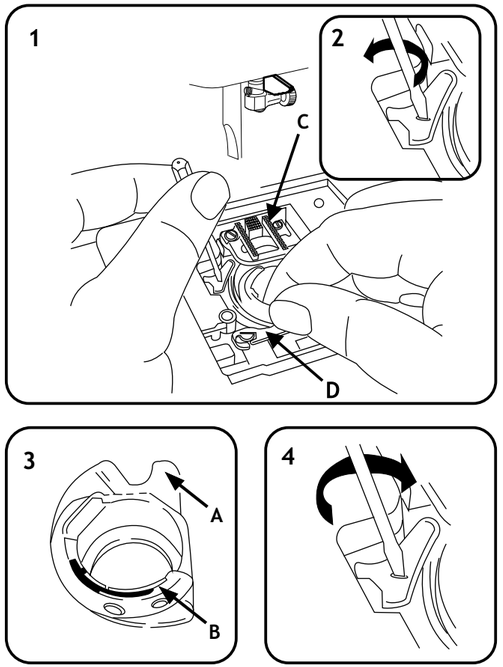
# Removing and replacing bobbin case

## To remove bobbin case

1. Raise the presser bar and remove the needle, needle plate and bobbin.
2. With a small screwdriver, turn and take hold of the bobbin case retaining plate to the rear as far as it will go (illustration 2).
3. Lift the left side of the bobbin case and slide it out to the left and out from the machine (illustration 1).
4. Loosen slightly the bobbin case retaining plate until its initial position (illustration 4).

## Replacing the bobbin case

1. With a small screwdriver, the bobbin case retaining plate to the back as far as it will go (illustration 2).
2. Draw rim (A) of bobbin case under the feed (C).
3. Draw rim (B) of bobbin case under position plate (D). Be sure bobbin case is freely seated on hook race.
4. Turn the bobbin case retaining plate back to its original position (illustration 4).
5. Replace needle plate.
6. Insert bobbin, the needle and close the slide plate.










# *Accesorios*

***Los siguientes accesorios, suministrados con su máquina de coser, están diseñados para simplificar sus proyectos de costura y aumentar la versatilidad de su máquina.***

1. ***Placa cubre impelentes***
2. ***Prensatelas de uso especial para bordado (J)***
3. ***Prensatelas para ojales (L)***
4. ***Prendedor para porta carretel***
5. ***Prensatelas para cremalleras (E)***
6. ***Prensatelas para puntada invisible***
7. ***Paquete con agujas de varios tamaños***
8. ***Prendedor para la bobina***
9. ***Bobinas (3 unidades)***

# *Accessoires*

*Les accessoires suivants sont fournis avec votre machine pour faciliter la couture et augmenter les possibilités de votre machine.*

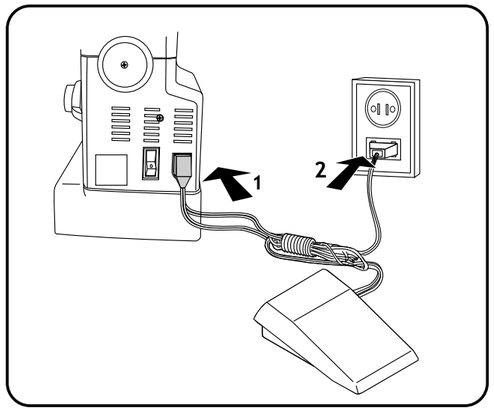
1. *Couvre-griffes*
2. *Pied bourdon (J) pour des points décoratifs*
3. *Pied boutonnière (L)*
4. *Grand étrier: pour maintenir en place les bobines sur le porte-bobine.*
5. *Pied ganseur (E): pour poser des fermetures glissières*
6. *Pied point caché, pour la couture d'ourlets au point caché*
7. *Assortiment d'aiguilles de différentes grosseurs Aiguille jumellée*
8 *Petit étrier: pour bloquer les fusettes ou petites bobines*
9. *Bobines (3 unités)*

# Connecting the machine

Push plug into the receptacle (1) at the right end of the machine. Then connect plug (2) to your socket outlet.

### For North America

"This appliance has a polarized (one blade wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not modify the plug in any way".

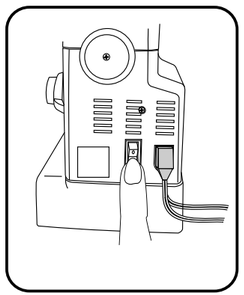


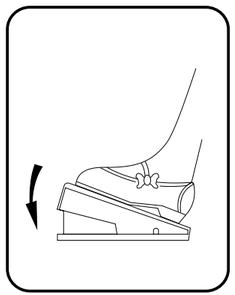

# Running the machine

To turn on machine and sewing light, press upper portion " I " of power switch. To turn off machine and light, press lower portion " O " of power switch.

To run the machine and control speed, press the foot control with your foot. The harder you press, the faster the machine will sew. To stop machine, remove foot from control.

**Note: Do not operate machine without fabric under the presser foot as this may damage the feed and the presser foot.**









# *Aplicaciones*

***Las aplicaciones se hacen rapidamente y son siempre una bonita decoración. Con diferentes géneros y variados motivos se obtiene siempre un nuevo efecto.***

***AJUSTES RECOMENDADOS***
***Tipo de puntada: Zigzag***
***Posición de la aguja: Centro***
***Ancho de la puntada: Variable***
***Largo de la puntada: 0 - 1***
***Pie prensatelas: Uso especial para bordados ( J )***

1. ***Hilvane la aplicación (ya cortada) en el género.***
2. ***Cosa las orillas del dibujo con el punto zigzag acetinado (serie de puntos bién juntos).***
3. ***Mantenga la aguja adentro del género al girarlo.***

# *Applications*

*Les applications sont faites rapidement, étant toujours une belle décoration. Avec de différents tissus et plusieurs motifs, on atteint toujours un nouvel effet.*

*AJUSTEMENTS RECOMMANDÉS*
*Type de point : Zig-zag*
*Position de l'aiguille : Centre*
*Largeur du point : Variable*
*Longueur du point : 0-1*
*Pied : Usage spécial pour les broderies ( J )*

1. *Faufilez l'application (déjà découpée) sur le tissu.*
2. *Cousez les bords du dessin avec le point de zig-zag satiné (série de points très proches).*
3. *Maintenez l'aiguille dans le tissu quand vous le tournez.*

# Appliques

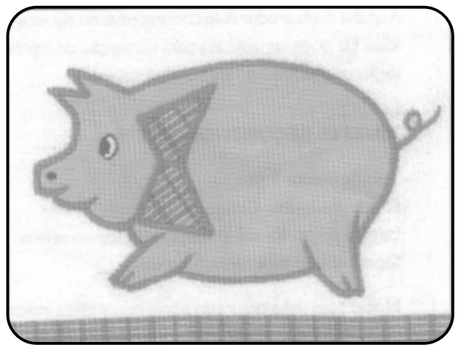
Appliques are quickly made and are always a beautiful decoration solution. With various cloths and patterns, a different result may be obtained.

**RECOMMENDED SETTINGS**
Pattern: Zigzag stitch
Needle Position: Center
Stitch Width: Variable
Stitch Length: 0-1
Foot: Special purpose presser foot ( J )

1. Baste the pattern (already patched) onto the cloth.

2. Sew the edges of the pattern with satin zigzag stitching (series of stitches made very close to each other).

3. Keep the needle inside the cloth while turning it.









# Conexión de la máquina

***Inserte el enchufe en el receptáculo (1) colocando a la derecha de la máquina. Luego conecte la clavija (2) en la toma de corriente.***

### *Para America del Norte*

***"Este aparato tiene una polarización (una hoja más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de electrocución, este enchufe está preparado para alojarse, en uma toma de corriente polarizada sólo de una forma. Si el enchufe no se ajusta completamente en la toma de corriente, de la vuelta al enchufe. Si aún así continúa sin entrar, contacte con un electricista cualificado para instalar la toma de corriente adecuada. No modifique de ninguna manera el enchufe".***

# Accionamiento de la máquina

***Para poner la máquina en marcha y encender la luz, presionar sobre la parte superior " I " del interruptor. Para apagarla presionar la parte inferior " O " de dicho interruptor.***

***Para accionar la máquina y controlar la velocidad, presionar con el pie el controlador de velocidad. A mayor presión, mayor velocidad de costura. Para parar la máquina, quite el pie del controlador.***

***Nota: No accionar la máquina sin tejido debajo del prensatelas ya que puede dañarse el arrastre y el prensatelas.***

# Branchement de la machine

*Introduisez la fiche de branchement du rhéostat dans la prise (1) à droite de la machine, puis branchez la machine à l'aide de la prise (2).*

### *Pour L'Amérique du Nord*

*"Cet appareil a une prise polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de réduire le risque de décharge électrique, cette prise est conçue pour ne pouvoir être branchée que dans le bon sens avec des connecteurs muraux polarisés. Si la prise ne peut être insérée complètement dans le connecteur mural, inversez la. Si le problème persiste, vous devez consulter un electricien qualifié qui vous installera le support mural adapté. En aucun cas vous ne devez modifier la prise".*

# Mise sous tension de la machine

*Pour coudre et éclairer votre travail, appuyez sur l'interrupteur " I ". Pour éteindre, appuyez pour amener l'interrupteur sur la position " O ".*

*Pour mettre en marche la machine, appuyez sur le rhéostat; plus vous appuyerez, plus la vitesse de la machine augmentera. Pour arrêter, levez le pied.*

***Note: Poser un morceau de tissu entre le pied presseur et les griffes d'entrainement lorsque vous arrêtez votre travail.***

# Selectors

**Needle position selector**
This selector positions the needle in the center, left and right positions. The central position is the most used. However, to perform some special function, the needle must be adjusted to the right or to the left. Check initial adjustments for each case in this Instruction Book.

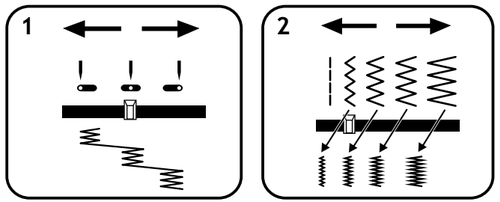
**Stitch width lever**
This selector adjusts the width of the zigzag stitching. The left position corresponds to straight stitching position. The width increases as lever slides to the right. Check RECOMMENDED SETTINGS to know the most adequate length of the stitch for your sewing.

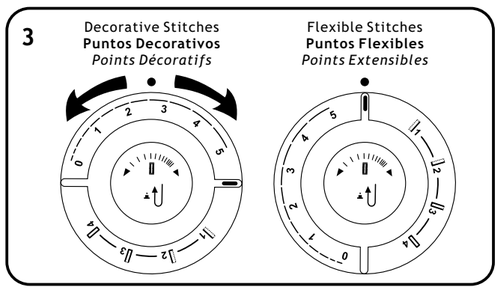
**Stitch length dial**
This selector adjusts space between stitches. The dot (mark in relief) is the indicator. The higher the number, the more separate the stitch will be. Check recommended settings to check the most adequate stitch length for your sewing.

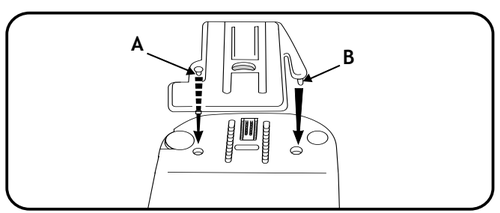
## Attatching feed cover

To do works like button sewing, darning or embroidering you must feed cover.

1. Remove free-arm (see page 74).
2. Use the feed cover: Turn hand wheel until the needle is in its highest position and lift the presser foot.
   Slide feed cover on top of needle plate pressing tabs (A) and (B) into holes. Bring thread up through the hole of the feed cover.
3. For other sewing functions remove feed cover. Open bobbin visor and lift front edge of cover pull it away.








# *Monogramas y bordados*

***Con un poco de habilidad, creatividad y un bastidor (no incluído), se pueden hacer lindos monogramas y bordados, personalizando sus creaciones.***

***AJUSTES RECOMENDADOS***
***Tipo de puntada: Zigzag (Monograma) o***
***Costura recta (Bordado)***
***Largo de la puntada: 0 - 1***

1. ***Dibuje las letras (para monogramas) y los dibujos (para bordados) en el lado derecho de la tela.***
2. ***Retire el prensatelas.***
   ***Baje los dientes. (pagina 21).***
3. ***Estire la tela en el bastidor con el dibujo o con las letras en el medio de él.***
4. ***Con movimientos circulares, moviendo lentamente el bastidor en una velocidad constante, llene los monogramas y los dibujos.***

# *Monogrammes et broderie*

*Avec un peu d'habilité, de créativité et un cerceau (non livrée), on peut faire de beaux monogrammes et des broderies, en personnifiant nos créations.*

***AJUSTEMENTS RECOMMENDÉS***
*Type de point : zigzag (monogramme) ou*
*couture droite (broderie)*
*Longueur du point: 0 - 1*

1. *Dessinez les lettres (pour un monogramme) et les dessins (pour la broderie) sur le côté droit du tissu.*
2. *Enlevez le pied presseur.*
   *Baisser les griffes. (Page 21).*
3. *Placer le tissu dans le cerceau avec le dessin ou les lettres dans son centre.*
4. *Avec des mouvements circulaires, et à une vitesse constante, remplissez les monogrammes et les dessins.*

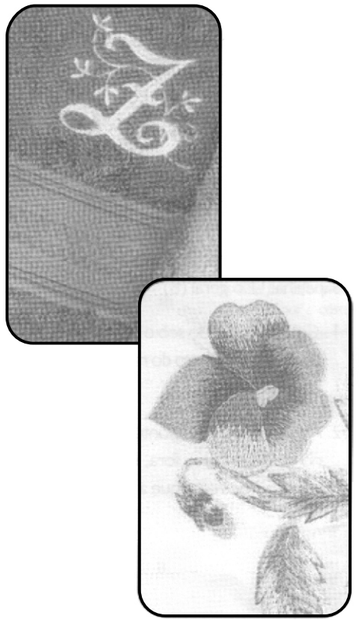
# Monogram and Embroidering

You will be able to produce beautiful monograms and embroidering with just a little of practice, creativity and a frame (not supplied), giving a personal touch to your works.

**RECOMMENDED SETTINGS**

Pattern: Zigzag (Monogram) and/or
Straight Stitch (Embroidering)
Stitch length: 0 - 1

1. Draw the letters (Monograms) and drawings (for Embroidering) on the right side of the fabric.
2. Remove presser foot.
   Lower feed dog (page 20).
3. Place the fabric firmly on the center of the hoop with the drawing or the letters visable.
4. With circular movements, moving the frame slowly and at a constant speed, fill the monograms and drawings with stitches.









# Selectores

***Selector posición de la aguja***
***Este selector posiciona la aguja al centro, a la izquierda y a la derecha. La posición central es la más utilizada. Entretanto, para ejecutar algunas funciones especiales la aguja debe ser dislocada. Consulte los ajustes iniciales de cada lección de este manual.***

***Selector del ancho de la puntada***
***Este selector regula la anchura del zigzag. La posición a la izquierda es la posición para la costura recta. El ancho aumenta a medida que el selector se disloca hacia la derecha. Consulte los ajustes recomendados para saber cual es la anchura de la puntada más adecuada para su costura.***

***Selector del largo de la puntada***
***Este selector regula el espacio entre los puntos . La marca en relieve es el indicador. Mientras mayor es el número, más distante será la puntada. Consulte los ajustes recomendados para saber cual es el largo de la puntada más adecuada para su costura.***

## Aislando los dientes

***Para algunos trabajos como: Pegar botones, zurcir o bordar, los dientes necesitan ser aislados.***
1. ***Retire el brazo libre (pág. 75).***
2. ***Gire el volante hasta que la aguja se encuentre en su posición más alta y levante el pie calzador.***
   ***Posicione la placa cubre impelentes sobre la placa de aguja, presionando los clavillos (A) y (B) dentro de los hoyos.***
   ***Traiga el hilo hacia arriba, a través de la ranura de la placa cubre impelentes.***
3. ***Para otras funciones de costura retire la placa cubre impelentes. Abra o visor, levante la parte frontal de la placa y remuévala.***

# Sélecteurs

***Sélecteur de position d'aiguille***
*Ce sélecteur met l'aiguille dans les positions centre, gauche et droite. La position centrale est la plus employée. Cependant, pour réaliser quelques fonctions spéciales, l'aiguille devra être deplacée. Consultez les ajustements initiels à chaque leçon de ce manuel.*

***Sélecteur de largeur du point***
*Ce sélecteur contrôle la largeur du zig-zag. La position à droite est celle de la couture droite. La largeur augmente au fur et à mesure que l'on deplace ce sélecteur vers la droite. Consultez les ajustements recommandés pour connaître la largeur de point la plus indiquée pour votre couture.*

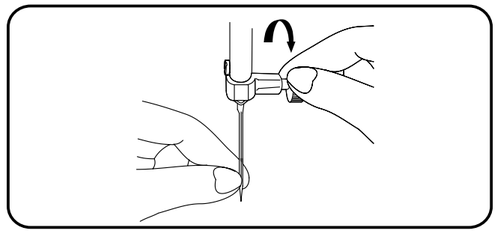
***Sélecteur de longueur du point***
*Ce sélecteur contrôle l'espace entre les points. La marque en relief est l'indicateur. Le chiffre plus élevé donnera le point plus écarté. Consultez les ajustements recommandés pour connaître la longueur du point la plus indiquée pour votre couture.*

## Isolant les griffes

*Pour quelques travails tels que: coudre des boutons, rentrayer ou broder, les griffes doivent être isolées.*
1. *Retirez le bras libre (page 75).*
2. *Tournez le volant jusqu'à ce que l'aiguille soit dans sa position la plus haute et relevez le pied presseur. Ajustez le couvre-griffes sur la plaque à aiguille en enfonçant les tiges (A) et (B) dans les trous. Remontez le fil le passant par le trou du couvre-griffes.*
3. *Pour les autres founctions de couture, enlever le couvre-griffes: Ouvrez le voyant, levez la partie frontale du couvre-griffes et retirez-le.*

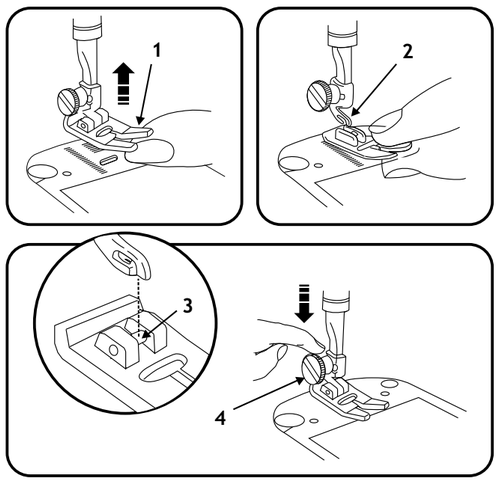
# Changing needles

1. Raise needle to its highest position.
2. Loosen needle clamp screw and remove needle.
3. With flat side of needle to the back, insert new needle up into clamp as far as it will go.
4. Tighten needle clamp screw securely.



# Changing snap-on presser foot

1. Raise needle to its highest position by turning hand wheel toward you.
2. Raise presser foot using presser foot lifter at back of machine.
3. Push toe of presser foot (1) up, until it snaps off the shank (2).
4. Remove foot from machine.
5. Place new foot under center of shank.
6. Lower presser foot lifter, fitting shank over presser foot pin (3).
7. Don't turn screw. Instead, push presser foot screw (4) down, firmly until foot snaps into place.








# *Costura con el brazo libre*
## *(Solamente 2810/2818)*

### *Para remover la extensión de la base*

***Para disponer la máquina para este tipo de costura, levante el borde de la derecha (1) de la base, deslícelo hacia la izquierda y retírelo (2).***
***Para volver a colocarlo, deslícelo hacia la derecha, manteniéndolo al nivel del brazo libre hasta llegar a su tope.***
***El manejo de las telas, al coser en circular o áreas de acceso difícil, se simplifica y resulta más facil, cuando utiliza la ventaja de costura con base libre de que dispone su máquina para coser.***

# *Aplicaciones*

## *Mangas*

***La costura con el brazo libre evita las dificultades que se presentan al realizar puntadas superiores, coser mangas, acabado de cinturas y áreas dificiles en pantalones, ya que al rotar por debajo de la aguja y alrededor de la base, le permite realizar su costura con precisión.***

## *Botones*

*El coser botones sobre un puño o cuello es mucho más facil con el brazo libre. La base de costura tiene capacidad para que los puños de deslicen sin necesidad de estirarlos o deformalos, al tiempo que puede verificar y manejar con mayor facilidad el área de costura.*

# *Couture avec le bras-libre*
## *(Seulement 2810/2818)*

### *Pour enlever l'extension de la base*

*Pour transformer votre machine plateau en machine à bras-libre, soulevez le bord droit (1) du plateau et glissez vers la gauche pour le retirer (2).*
*Pour remettre en place le plateau, glissez-le vers la droite de part et d'autre du bras-libre jusqu'à ce que la patte de droite soit en place.*
*Votre couture sera simplifiée en utilisant le bras-libre de votre machine pour les ouvrages tubulaires.*

# *Applications*

## *Manches*

*Surpiquer des emmanchures, poser des ceintures et terminer des bas de pantalons sont des travaux grandement facilités en utilisant le bras-libre.*

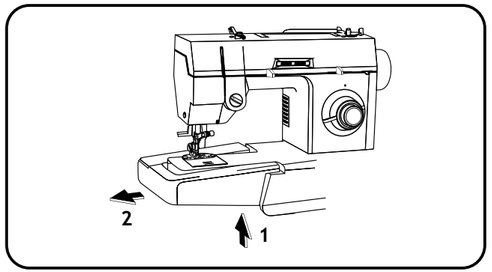
## *Boutons*

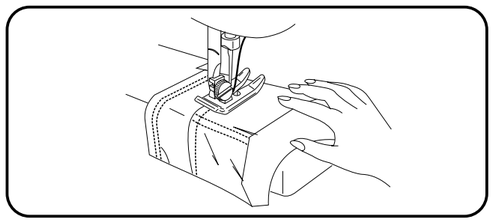
*Pour coudre les boutons sur des poignets ou sur des encolu-res, le bras-libre vous permettra de mieux surveiller votre travail et de mieux le présenter sous le pied presseur.*

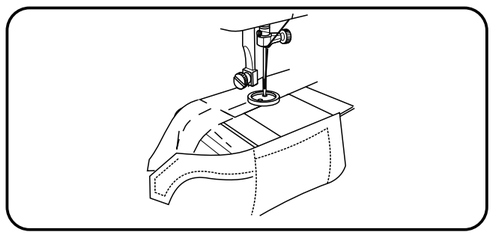
# Free-arm sewing
(Only 2810/2818)

## Removing the extension table

To change machine for free-arm sewing, lift right edge (1) of extension table, slide it to the left and off the machine (2).
To replace the extension table, slide it to the right keeping it even with the free-arm, until the tabs on the right lock into place.
Fabric handling, when sewing tubular and hard reach garment areas, is simplified and made easier when you use the free-arm sewing capability of your sewing machine.





# Applications

## Sleeves

Free-arm sewing takes the difficulty out of topstitching, sleeves, finishing waistbands and trouser legs rotate smoothly under the needle, around the arm, allowing you to place your stitching accurately.

## Buttons

Sewing buttons on a cuff or neckband is easy with free-arm sewing. The sewing arm allows room for cuffs to slip onto without being stretched out of shape, and you can also see and handle the stitching area more easily.







# *Cambio de agujas*

1. ***Eleve la aguja a su posición más alta.***
2. ***Afloje el tornillo y saque la aguja.***
3. ***Con la parte plana de la aguja mirando hacia atrás, inserte la nueva aguja hasta llegar a su tope.***
4. ***Ajuste el tornillo fuertemente.***

# *Cambio del prensatelas de colocación instantánea*

1. ***Eleve la aguja a su posición más alta, girando el volante de mano hacia Vd.***
2. ***Suba el prensatelas utilizando la palanca elevadora situada detrás de la máquina.***
3. ***Presione el dedo del prensatelas (1) hacia arriba, hasta que éste salga de su anclaje (2).***
4. ***Quite el prensatelas de la máquina.***
5. ***Coloque el nuevo prensatelas debajo del centro de su anclaje.***
6. ***Baje la palanca del prensatelas colocando el anclaje sobre el eje del prensatelas (3).***
7. ***No gire el tornillo. en su lugar, presione el tornillo (4) hacia abajo firmemente hasta que encaje en su sitio.***

# *Changer l'aiguille*

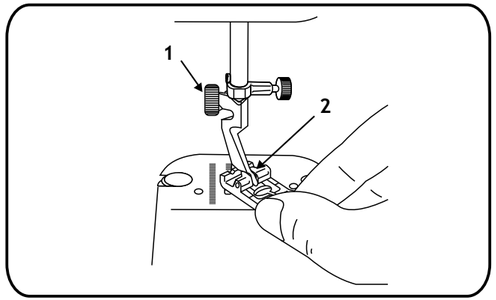
1. *Soulevez l'aiguille en position haute.*
2. *Dévissez la vis du pince-aiguille et retirez l'aiguille.*
3. *Insérez la nouvelle aiguille à fond dans le pince-aiguille, le côté plat du talon à l'arrière.*
4. *Serrez la vis du pince-aiguille.*

# *Comment changer les semelles à enclenchement direct*

1. *Relevez l'aiguille à sa position haute.*
2. *Relevez la semelle en la soulevant de l'avant vers l'arrière.*
3. *Appuyez sur la semelle (1) jusqu'à ce qu'elle se détache (2).*
4. *Retirez-la.*
5. *Placez la nouvelle semelle en la centrant sous la tige.*
6. *Baissez le releveur du pied presseur pour engager la tige dans la traverse de la semelle (3).*
7. *Ne vissez pas mais appuyez fermement sur la vis (4) jusqu'à enclenchement.*

# Changing screw-on presser feet with shank

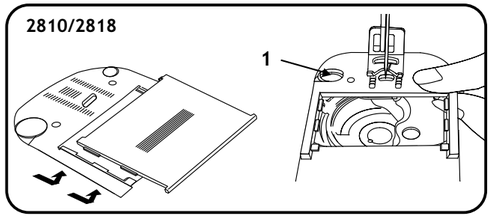
1. Raise needle and presser foot.
2. Remove the needle.
3. Loosen presser foot screw (1) and remove presser foot with shank (2), guiding it toward you and to the right.
4. To replace presser foot with shank, hook shank around the presser bar and tighten presser foot screw with the use of a coin.
5. Replace the needle.




# Removing the needle plate

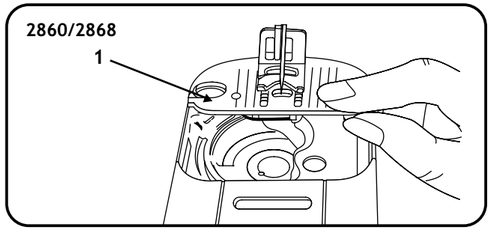
## 2810/2818

1. Remove the visor by pulling it frontwards and then, upwards.
2. Raise needle and presser foot.
3. Lift up needle plate from right corner and slide out from under foot.
4. To replace needle plate, slide it under pin (1) and push it firmly to the left.
5. Press down until it snaps into place.




## 2860/2868

1. Raise needle and presser foot.
2. Open slide plate.
3. Lift up needle plate from right corner and slide out from under foot.
4. To replace needle plate, slide it under pin (1) and push it firmly to the left.
5. Press down until it snaps into place.








# *Aplicaciones con puntada recta*

## *Zurcido*

***POSICIONES RECOMENDADAS***
***Selección punto: Costura recta***
***Largo de la puntada: Qualquier posición***
***Prensatelas : Retire el prensatelas e la asta.***
***Baje los dientes (fig.1) .Vea pagina 19.***
***Bastidor: No incluído***

## *Botón puntada reversible*

***El botón de puntada reversible, con el simbolo ( ↑↓ ), está situado en el centro del largo de la puntada (Fig. 2).***

- ***Para puntadas reversibles, presione el botón y reténgalo. La máquina coserá en reversible únicamente mientras se tenga el botón presionado.***

## *Costura reversible*

***Para reforzar el final de una costura, presione el botón de costura reversible y de 3-4 puntadas hacia atrás (Fig. 3). Eleve la aguja y el prensatelas y quite la tela tirando de este hacia atrás y a la izquierda. Corte el hilo en el cortahilos de la placa frontal (Fig. 4).***

# *Applications avec le point droit*

## *Repriser*

***AJUSTEMENTS RECOMMENDÉS***
*Point utilisé: Point droit*
*Longueur de point: N'importe quel règlage*
*Pied presseur: Retirez le pied presseur et la tige.*
*Baisser les griffes (Fig.1) . Voir la page 19.*
*Métier à broder: Non livrée*

## *Marche arrière*

*La touche ( ↑↓ ) au centre du sélecteur de longueur de point permet de coudre en marche arrière (Fig. 2).*

- *Pour arrêter les coutures, appuyez sur le bouton. Tant que vous le maintiendrez en place, la machine coudre en marche arrière.*

## *Couture en marche arrière*

*Pour renforcer la fin de la couture, appuyez sur le bouton de marche arrière (Fig. 3). Relevez l'aiguille et le pied presseur et dégagez le tissu en le tirant vers l'arrière sur la gauche. Coupez le fil à l'aide du coupe-fil encastré en la plaque de face (Fig. 4).*

# Applications with straight stitching

## Darning

**Recommended settings**
Stitch Selection: Straight Stitch (A)
Stitch Lenght: Any settings
Foot: Remove foot and shank
Attach feed cover (page 18).
Frame: Not supplied

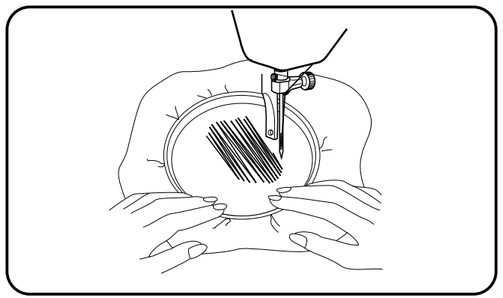
## Reverse stitch button

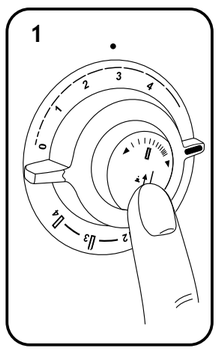
The reverse stitch button, with the ( ↑ ) symbol, is located in the center of the stitch length selector (illustrarion 1).

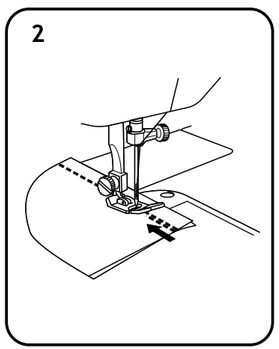
- For reverse stitching, push in the button and hold in place. The machine will stitch in reverse only as long as you keep the button pushed in.

## Sewing in reverse

To neaten the end of a seam, push in the reverse button and backstitch 3-4 stitches (illustration 2). Raise needle and presser foot and remove fabric by drawing it to the back and left. Cut thread on thread cutter on presser bar.












# *Cambio de prensatelas a tornillo*

1. ***Eleve la aguja y el prensatelas.***
2. ***Retire la aguja.***
3. ***Afloje el tornillo (1) y quite el prensatelas (2), guiándolo hacia usted y a la derecha.***
4. ***Para sustituir el prensatelas, enganche el zanco alrededor de la barra prensatelas y ajuste el tornillo con una moneda.***
5. ***Recoloque la aguja.***

# *Retirar la placa de la aguja*

## *2810/2818*

1. ***Retire la placa corredera tirandola para frente y después para arriba.***
2. ***Eleve la aguja y el prensatelas.***
3. ***Suba la placa de la aguja desde la esquina de la derecha y quítela por debajo del prensatelas.***
4. ***Para colocarla, deslícela debajo del perno (1) y presione hacia el lado izquierdo.***
5. ***Presione hasta que encaje en su sitio.***

## *2860/2868*

1. ***Eleve la aguja y el prensatelas.***
2. ***Abra la plancha corredera.***
3. ***Suba la plancha de aguja desde la esquina de la derecha y quítela por debajo del prensatelas.***
4. ***Para colocarla, deslícela debajo del perno (1) y presione hacia el lado izquierdo.***
5. ***Presione hasta que encaje en su sitio.***

# *Comment changer les pied presseurs*

1. *Relevez l'aiguille et le pied presseur.*
2. *Retirez la aiguille.*
3. *Desserrez la vis (1) et retirez le pied avec le talon (2) en la faisant pivoter vers la droite.*
4. *Pour remettre en place un pied presseur à tige, accrochez la tige autour de la barre du pied presseur et resserrez la vis à l'aide d'une pièce de monnaie.*
5. *Replacez la aiguille.*

# *Retirer la plaque à aiguille*

## *2810/2818*

1. *Retirez le voyant de la canette. Tirez-le vers devant puis le vers l'haut.*
2. *Relevez l'aiguille et le pied presseur.*
3. *Soulevez la plaque à aiguille du côte droit et dégagez-la vers la droite.*
4. *Pour remettre la nouvelle plaque à aiguille, glissez-la sous la goupille (1). Poussez fermement vers la gauche.*
5. *Appuyez pour qu'elle soit bien enclenchée.*

## *2860/2868*

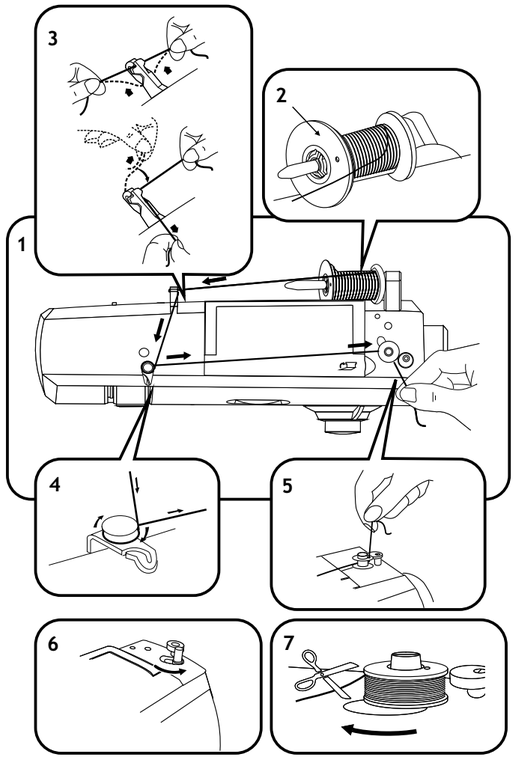
1. *Relevez l'aiguille et le pied presseur.*
2. *Ouvrez la plaque glissière.*
3. *Soulevez la plaque à aiguille du côte droit et dégagez-la vers la droite.*
4. *Pour remettre la nouvelle plaque à aiguille, glissez-la sous la goupille (1). Poussez fermement vers la gauche.*
5. *Appuyez pour qu'elle soit bien enclenchée.*

# Winding a bobbin

Winding a bobbin is quick and easy when you follow the directions below. Always wind the bobbin before threading the machine and needle.

1. Place spool of thread on spool pin.
2. Slide spool pin holder (2) firmly over rim of spool to prevent thread from tangling.

   **Note:** Use the kind of the holder according the spool size.
3. Lead thread from spool and snap into thread guide post (3).
4. Wind thread clockwise around front of bobbin winder tension disc (4).
5. Pass thread end, from inside, through small hole in rim of bobbin(5).
6. Place bobbin on bobbin winder pin and push it to the right. This automatically will isolate the needle movement.
7. Holding thread end, step on speed controller to run machine until desired amount of thread is wound. (Winding stops automatically once bobbin is full).
8. Cut thread (7); push bobbin to the left runing again the needle movement. Remove it from bobbin winder pin.








# *Inserción de cremalleras*

***POSICIONES RECOMENDADAS***
***Punto: Costura recta***
***Largo de la puntada: 2-5***
***Prensatelas: Para cremalleras(E) (Prensatelas para cremalleras - disponible en el comercio de mercancías de costura).***

## *Ajuste del prensatelas para cremalleras*

***Cuando los dientes de la cremallera están a la izquierda de la aguja (fig. 1):***

- ***Deslice el bloque de ajuste (A), el cual se desliza sobre el pasador, a tope hacia la derecha.***
- ***Engarce el tronco del prensatelas sobre el lado izquierdo del pasador.***

***Cuando los dientes de la cremallera están a la derecha de la aguja (fig. 2):***

- ***Deslice el bloque de ajuste (A), el cual se desliza sobre el pasador, a tope hacia la izquierda.***
- ***Engrace el tronco del prensatelas sobre el lado derecho del pasador.***

# *Pose d'une fermeture glissière*

***AJUSTEMENTS RECOMMENDÉS***
*Point: Couture droite*
*Longueur de point: 2-5*
*Pied presseur: Ganseur (E) (Pied ganseur: Disponible en les magasins de articles de couture).*

## *Fixation du pied ganseur*

***Si les mailles de la fermeture sont à gauche de l'aiguille (fig.1):***

- *Glissez la semelle du pied fermeture le long de la goupille vers la droite (A).*
- *Enclenchez le côté gauche de la semelle sur la jambe du pied presseur.*

***Si les mailles de la fermeture sont à droite de l'aiguille (fig. 2):***

- *Glissez la semelle du pied fermeture le long de la goupille vers la gauche (A).*
- *Enclenchez le côté droit de la semelle sur la jambe du pied presseur.*

# Inserting a zipper

**RECOMMENDED SETTINGS**
Pattern: Straight stitch (A)
Stitch Lenght: 2-5
Foot: Zipper (E)
(Zipper foot - available at Sewing Centers)

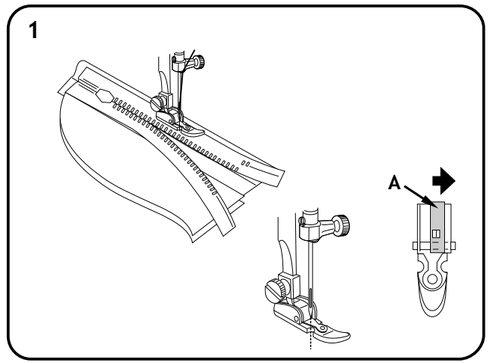
## Adjusting the zipper foot

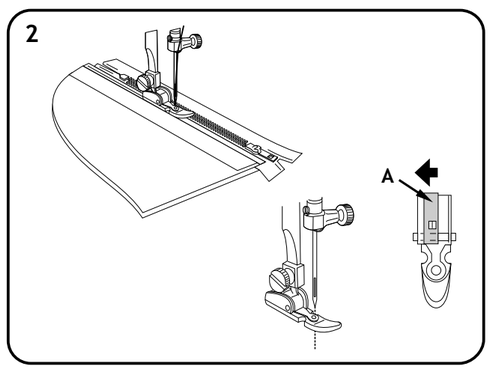
**When the zipper teeth are to the left of the needle (illustration 1):**

- Slide the adjusting block (A) across to the right.
- Snap-on the foot to the left side of the pin.

**When the zipper teeth are to the right of the needle (illustration 2):**

- Slide the adjusting block (A) across to the left.
- Snap-on the foot to the right side of the pin.










# *Devanado de la bobina*

***Devanar una bobina es rápido y fácil cuando se siguen las directrices abajo indicadas. Siempre devane la bobina antes de enhebrar la máquina y la aguja.***

1. ***Coloque el carrete de hilo en su eje.***
2. ***Inserte el tope (2) firmemente contra el carrete para impedir que se enrede el hilo.***
   ***Nota:** Usar el modelo de tope adecuado al tamaño del carrete.*
3. ***Guíe el hilo del carrete e insértelo en la guía (3).***
4. ***Bobine el hilo en el sentido de las agujas del reloj alrededor del disco de tensión (4).***
5. ***Pase el cabo desde dentro por el pequeño agujero del borde de la bobina.***
6. ***Coloque la bobina en eje del devanador y empújelo hacia la derecha, esto automáticamente impedirá el movimiento de la aguja.***
7. ***Sujetando el cabo, presione el controlador de velocidad hasta tener la cantidad de hilo deseada en la bobina (el bobinado se detiene automáticamente al llenarse la bobina).***
8. ***Corte el hilo (7), empuje la bobina hacia la izquierda para que la aguja recobre su movimiento y sáquela de su eje .***

# *Remplissage de la bobine*

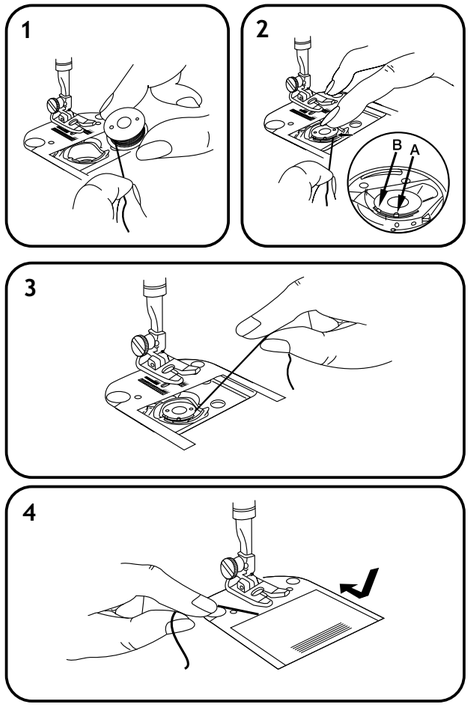
*En suivant les conseils ci-dessous, il est aisé de remplir une bobine. Confectionnez toujours la canette avant d'enfiler la machine.*

1. *Mettez en place la bobine de fil sur le porte-bobine.*
2. *Bloquez la bobine à l'aide de l'étrier (2) pour éviter que le fil s'emmêle.*
   ***Note:** Utilizez l'entrier convenable a la taille de la bobine.*
3. *Tirez le fil et enclenchez-le dans le guide-fil (3).*
4. *Passez le fil entre les disques de tension du dévidoir (4) en le croisant dans le sens montré par les flèches.*
5. *Passez l'extrémité du fil à travers un des trous de la bobine, de l'intérieur vers l'extérieur (5).*
6. *Engagez la bobine sur le support du dévidoir et poussez-la vers la droite, pour automatiquement arrêter le mouvement de l'aiguille.*
7. *Tenez l'extrémité du fil, appuyez sur le rhéostat. Remplissez la bobine avec la quantité de fil désiré. (Le remplissage s'arrêtera automatiquement quand la bobine sera pleine).*
8. *Coupez le fil (7) et repoussez l'axe du dévidoir vers la gauche pour continuer le movement de l'aiguille, avant de retirer la bobine.*

# Inserting a bobbin

1. Raise presser foot.
2. Turn hand wheel toward you until needle is in its highest position.
3. To 2818, open and remove bobbin visor and remove empty bobbin. To 2868, open slide plate and remove empty bobbin.
4. Pull approximately 4" (10 cm) of thread from replacement bobbin and insert bobbin into case (illustration 1).

   **Note:** While unwinding, the bobbin should turn from right to left.
5. Holding bobbin in place, guide thread into notch (**A**) (illustration 2) and then down the slot to the left and guide around into notch (**B**) (illustration 3). It's very important to get the thread correctly placed. If not correctly threaded your tension will be off.
6. Draw several inches of thread diagonally across the bobbin toward the back of the machine.
7. While holding thread on outside, place and close the visor (illustration 4).








# *Regulación del ojal*

***En algunos tipos de telas podrá haber una diferencia en la densidad de las puntadas, en los lados derecho e izquierdo del ojal.***
***Esto será facilmente corregido girando el botón en el centro del dial de la ojaladora, para regular la densidad de las puntadas.***

- ***Si los puntos del lado derecho del ojal están muy separados, gire el botón rapidamente hacia la derecha hasta que la densidad de las puntadas aumente (Fig. 1).***

- ***Si los puntos del lado izquierdo del ojal están muy separados, gire el botón rapidamente hacia la izquierda hasta que la densidad de las puntadas aumente (Fig. 2).***

***Cuando complete todos los ojales, gire el botón de regulación hasta la posición central y el selector del largo de la puntada entre 0 y 5.***

# *Equilibrage de la boutonnière*

*Dans certains tissus, il peut apparaître une différence de densité des points, sur les lèvres droite et gauche de la boutonnière. Cette différence peut être corrigée très facilement en tournant le bouton situé dans le centre du sélecteur de largeur de point, pour équilibrer leur densité.*

- *Si les points de la lèvre droite de la boutonnière sont très separés, tournez le bouton poussoir légèrement vers la droite, jusqu'à ce que la densité de points augmente (Fig.1).*

- *Si les points de la lèvre gauche de la boutonnière sont très separés, tournez le bouton poussoir légèrement vers la gauche, jusqu'à ce que la densité des points augmente (Fig.2).*

*Quand vous aurez complété toutes les boutonnières, tournez le bouton d'équibrage jusqu'à la position centrale et le sélecteur de longueur de point entre 0 et 5.*

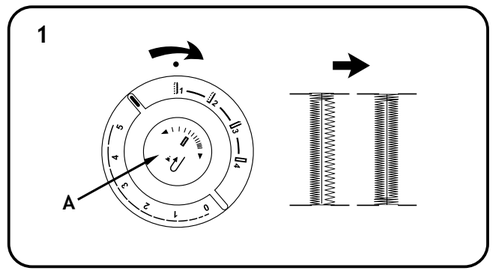
# Balancing the buttonhole

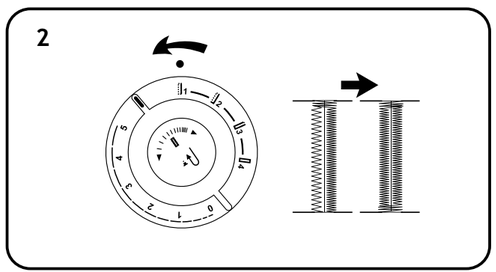
Some kinds of fabrics will show different density of stitches on the right or the left side of the buttonhole. This is easily adjusted by turning the balance button in the center of the stitch length dial to balance the density of the stitching.

- If the stitches on the right side of the buttonhole are too open, turn the balance button slightly to the right, until the density of stitches increases (illustration 1).

- If the stitches on the left side of the buttonhole are too open, turn the balance button slightly to the left, until the density of stitches increases (illustration 2).

When the buttonholes are complete, turn the balance button to this central position and the stitch length dial between 0 and 5.










# *Colocación de la bobina*

1. ***Suba el prensatelas.***
2. ***Gire el volante hacia Vd. hasta que la aguja se halle en su posición más elevada.***
3. ***Abra, retire la plancha corredera y retire la bobina vacia.***
4. ***Suelte aproximadamiente 10 cm de hilo de la bobina de recambio e insértela en su alojamiento como se muestra (fig. 1).***

***Nota:*** ***Al desenrollar, la bobina debe girar en el sentido anti horario.***

5. ***Sujetando la bobina, guíe el hilo por la rendija (A) (fig. 2) y posteriormente por la abertura de la izquierda, guián-dolo a la abertura (B) (fig. 3). Es extremamente importante tener el hilo correctamente pasado. Al contrario non se logrará tener tension nel hilo.***
6. ***Tire de algunos cm de hilo diagonalmente a través de la bobina hacia la parte posterior de la máquina.***
7. ***Sujetando el hilo por fuera, coloque y cierre la plancha corredera (fig. 4).***

# *Mise en place de la bobine*

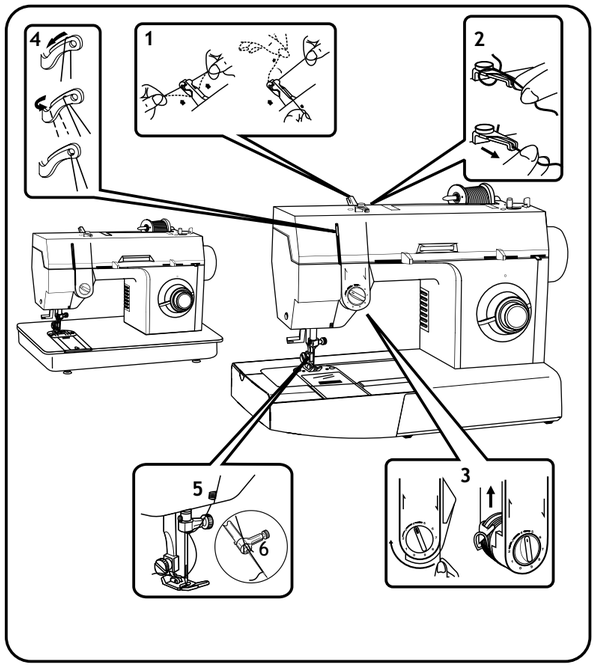
1. *Relevez le pied presseur.*
2. *Relevez l'aiguille en position haute.*
3. *Ouvrez, retirez la plaque glissière et retirez la bobine vide.*
4. *Liberez environ 10 cm de fil de nouvelle bobine et posez la bobine dans son support comme illustré (fig.1).*

*Note: Lors de son déroulement, la bobine doit tourner dans le sens anti-horaire.*

5. *En maintenant en place la bobine, tirez le fil dans le cran (A) (fig.2) dans la fente (B) sur la gauche (fig.3). L'enfilage correcte est très importante puisque à le contraire non produirá tension dans le fil.*
6. *Tirez quelques centimètres de fil en diagonale et vers l'arrière de la machine.*
7. *Pendant que vous tenez le fil à l'extérieur, mettez en place et fermez la plaque glissière (fig.4).*

# Threading the machine

1. Place spool or spun on spool pin. Use adequate clamp to firmly fix it.
2. Lift the presser foot, and turn the hand wheel towards your direction until the take-up lever reaches its highest position.
3. Lead thread passing it first through the lower slot of the thread guide.
   Next through the upper slot, leading the thread to the right and around (illustra-tion 1).
4. Pass the thread through the other thread guide, by inserting it from the botton to the top (illustration 2).
5. Pass the thread round the tensor, so that they remain between the tensor discs (illustration 3).
6. Pull the thread slightly up, by raising the spring (illustration 4) and allowing that the thread to slide inside the protector (illustration 5).
7. Pass the thread through the thread guide, as shown in the illustration 6.








## *Paso 2*

***1. Gire el volante en su dirección hasta que la aguja se encuentre afuera de la tela.***
***2. Gire el selector automático de la ojaladora en el paso 2.***
***3. Haga por lo menos cuatro puntadas de costura, terminando a la izquierda (punto 4).***

## *Paso 3*

***1. Gire el volante en su dirección hasta que la aguja se encuentre afuera de la tela.***
***2. Gire el selector automático de la ojaladora en el paso 3.***
***3. Cosa hasta el comienzo de la primera lateral (punto 5).***

## *Paso 4*

***1. Gire el volante en su dirección hasta que la aguja se encuentre afuera de la tela.***
***2. Gire el selector automático de la ojaladora en el paso 4.***
***3. Haga por lo menos cuatro puntos, terminando en el punto 6.***
***4. Levante el pie calzador y retire la tela de la máquina.***
***5. Con una tijera de punta fina o abridor de ojales, corte cuidadosamente la abertura del ojal.***

## *Pas 1*

1. *Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille soit hors du tissu.*
2. *Tournez le sélecteur de largeur de point automatique vers la **pas 2**.*
3. *Faites au moins quatre points de couture, finissant à gauche (point **4**).*

## *Pas 3*

1. *Tournez le volant vers vous, jusqu'à ce que l'aiguille soit hors du tissu.*
2. *Tournez le sélecteur de largeur de point automatique vers le **pas 3**.*
3. *Cousez jusqu'au début de la première latérale (point **5**).*

## *Pas 4*

1. *Tournez le volant vers vous, jusqu'à ce que l'aiguille soit hors du tissu.*
2. *Tournez le sélecteur de largeur de point automatique vers le **pas 4**.*
3. *Faites au moins quatre points, finissant sur le point **6**.*
4. *Levez le pied presseur et enlevez le tissu de la machine.*
5. *A l'aide de ciseaux fins ou d'un découseur, coupez soigneusement l'ouverture de la boutonnière.*

## Step 2

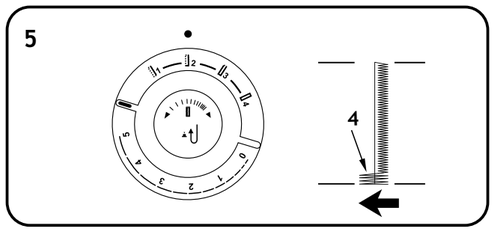
1. Turn hand wheel toward your direction until needle is out of the fabric.
2. Turn the automatic buttonhole dial on **Step 2**.
3. Make at least four stitches, ending on the left (point **4**).

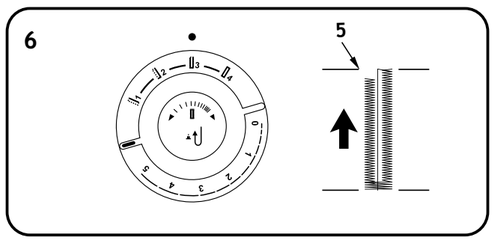
## Step 3

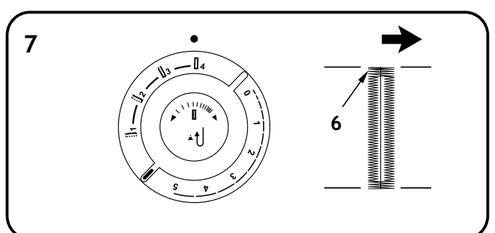
1. Turn hand wheel toward your direction until needle is out of fabric.
2. Turn the buttonhole dial on **Step 3**.
3. Sew until the beginning of the first side point (point **5**).

## Step 4

1. Turn hand wheel toward your direction until needle is out of fabric.
2. Turn the buttonhole dial on **Step 4**.
3. Make at least 4 stitches, ending at point **6**.
4. Lift presser foot and remove fabric from machine.
5. Carefully cut buttonhole openings with a seam ripper or small sharp scissors.








# Enhebrado de la máquina

1. ***Coloque el carretel de hilo en el porta carretel. Sujételo con el prendedor adecuado.***
2. ***Levante el pie calzador y gire el volante en su dirección hasta que la palanca tira hilo llegue a su posición más alta.***
3. ***Tire el hilo del eje y páselo primero por el rasgo inferior del guía hilo, después por la ranura superior, desde la izquierda hacia la derecha, dando la vuelta (fig. 1).***
4. ***Pase el hilo por el otro guía hilo, colocándolo desde abajo hacia arriba (fig. 2).***
5. ***Pase el hilo alrededor del tensor, de manera que éste quede entre los discos tensionantes (fig. 3).***
6. ***Tire el hilo suavemente hacia arriba, levantando el resorte (fig.4), y permitiendo que el hilo deslice para dentro del protector (fig. 5).***
7. ***Pase el hilo por dentro de la palanca tira hilo, conforme el dibujo (fig. 6).***

# *Enfilage de la machine*

1. *Placez la bobine ou la fusette sur le porte-bobine. Bloquez-la bobine à l'aide de l'étrier adéquat.*
2. *Levez le pied presseur et tournez le volant dans votre direction jusqu'à ce que le releveur de fil atteigne sa position la plus haute.*
3. *Tirez le fil de la fusette et passez-le premièrement dans la fente inférieure du guide-fil et ensuite par la rainure supérieure, de la gauche vers la droite, faisant le tour (fig.1).*
4. *Passez le fil dans l'autre guide-fil, l'enfilant d'en bas jusqu'en haut (fig.2).*
5. *Passez le fil autour du sélecteur de tension, de façon qu'il reste entre les disques de tension (fig.3).*
6. *Tirez le fil doucement vers le haut en levant le ressort (fig.4), de façon à permettre que le fil glisse vers le dedans du protecteur (fig.5).*
7. *Passez le fil dans le releveur de fil, selon l'illustration (fig.6).*

8. To pass the thread through the spiral thread guide, start operation from the left, making a circular clockwise movement with your hand. The thread shall slide inside the center of the spiral (illustration 7).

9. Pass the thread through the last thread guide and turn hand wheel toward you until needle is in its highest position. Lower press foot.

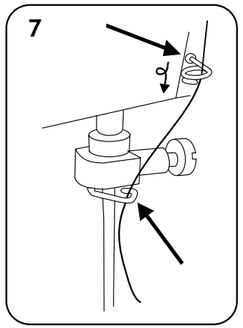
10. Lower needle threader lever slightly down and pass the thread through the guide as shown in the illustration 8. Continue lowering the lever until hook pass inside the needle eye.

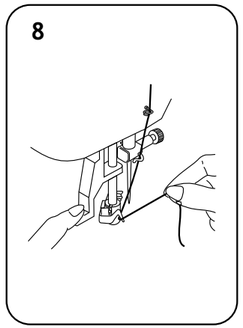
11. Insert thread in the hook slot and lead it slightly up (illustration 9).

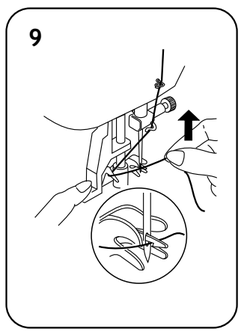
12. Loose the lever slightly up and the thread will pass through the needle eye automaticaly.

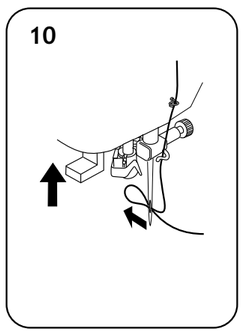
13. The thread will produce a loop. Pull loop about 10 cm, opening it with your fingers.

**Note:** We recommend to set machine in the straight stitch position, the needle in central and in its highest position, and the press foot lowered to make this operation easier.










# Ojalador automático

***Su máquina hace ojales al tamaño deseado en sólo cuatro tiempos.***

1. ***No necesita jamás mover la tela o cambiar la aguja.***
2. ***Antes de realizar un ojal, haga una prueba en un trozo de la tela a utilizar.***
3. ***Asegúrese de que la bobina contiene suficiento hilo.***
4. ***Al realizar ojales en áreas de acceso dificil convierta la máquina para costura con base libre.***
5. ***Marque sobre el tejido la posición del ojal como se indica en el diseño.***

### AJUSTES INICIALES

***Selección punto: Zigzag ( Letra "A" - Módulo 1)***
***Ancho de la puntada: Automático***
***Posición de la aguja: Automático***
***Prensatelas: Ojales (L)***

### *Paso 1*

1. ***Levante el prensatelas.***
2. ***Coloque la tela debajo del prensatelas.***
3. ***Centre las 3 líneas-guía rojas (1) del prensatelas, con la línea de comienzo del ojal (Fig. 3).***
4. ***Gire el mando para ojales hacia la primera posición 1 del ojal para realizar el primer tiempo.***
5. ***Colocar la aguja en la tela sobre el punto (2) girando el volante del mano hacia Vd.***
6. ***Cosa hasta el punto (3).***

# *Boutonnière automatique*

*Facilement en quatre pas votre machine brode des boutonnières de n'importe quelle taille.*

1. *Vous n'avez pas besoin de tourner le tissu ni de changer la position de l'aiguille.*
2. *Faites toujours une boutonnière test sur un échantillon de votre tissu.*
3. *Assurez-vous que la canette contient suffisamment de fil pour broder vos boutonnières.*
4. *Pour broder des boutonnières sur des pièces tubulaires, utilisez le bras-libre de votre machine.*
5. *Marquez l'emplacement des boutonnières comme indiqué sur votre patron.*

### *AJUSTESTEMENTS INITIELS*

*Sélecteur de point: Zig-zag (Lettre "A", Module 1)*
*Sélecteur de largeur: Automatique*
*Position de l'aiguille: Automatique*
*Pied presseur: Boutonnière (L)*

### *Pas 1*

1. *Relevez le pied presseur.*
2. *Placez le tissu sous le pied presseur.*
3. *Alignez les 3 repères rouges (1) du pied presseur sur les lignes de traçage de la boutonnière (Fig. 3).*
4. *Tournez le sélecteur de longueur pour amener le Position 1, lèvre de la boutonnière face au point (•).*
5. *Descendez l'aiguille dans le tissu (2) en tournant le volant à la main vers vous.*
6. *Brodez la première lèvre (3).*

# Four-step buttonhole

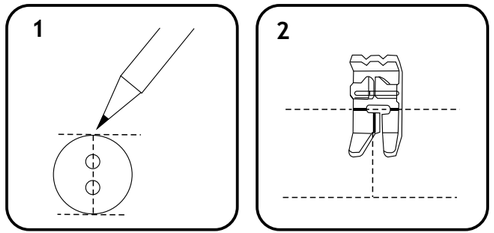
Your machine makes buttonholes to any size you choose in only four easy steps.

1. You never need to move the fabric or reposition the needle.
2. Always make a practice buttonhole on a sample of your fabric.
3. Be sure bobbin contains enough thread.
4. When making buttonholes on hard-to-reach areas convert machine bed to free arm sewing.
5. Mark buttonhole position on fabric as indicated in pattern.

**RECOMMENDED SETTINGS**
Stitch Selection: Zigzag stitch (Letter "A", module 1
Stitch Width: Automatic
Needle position: Automatic
Foot: Buttonhole (L)

## Step1

1. Lift presser foot.
2. Place fabric under foot.
3. Center 3 red guidelines (**1**) of presser foot with lines to determine the start of buttonhole (illustration 3).
4. Turn buttonhole dial on **Step 1** for the first step.
5. Position needle in fabric at point (**2**) by turning the hand wheel towards you.
6. Stitch down to point (**3**).










8. ***Para pasar el hilo por el guía hilo espiral, empiece por la izquierda haciendo un movimiento circular con la mano, en el sentido horario.***
   ***El hilo debe deslizar hacia el centro del espiral (fig. 7).***
9. ***Pase el hilo por el último tira hilo y gire el volante en su dirección hasta que la aguja se encuentre en su posición más alta. Baje el pie calzador.***
10. ***Suavemente empuje la palanca de enhebrador automático del hilo para abajo y pase el hilo por el guía conforme el dibujo (fig.8). Continúe empujando la palanca hasta que el gancho pase a través del ojo de la aguja.***
11. ***Introduzca el hilo en la ranura del gancho y suavemente sujételo hacia arriba (fig.9).***
12. ***En seguida, suelte la palanca suavemente y el hilo será introducido en el ojo de la aguja automáticamente.***
13. ***El hilo formará un lazo para atrás. Tire el hilo aproximadamente 10 cm deshaciendo el lazo (fig.10).***

***Nota: Recomendamos dejar la máquina en posición de costura recta, la aguja en posición central y en su posición más alta y el pie calzador abajo, a objeto de facilitar esta operación.***

8. Pour passer le fil dans le guide-fil spiral, commen-cez par la gauche, en faisant un mouvement circulaire de la main, dans le sens horaire. Le fil doit glisser vers le centre de la spirale (fig. 7).
9. Passez le fil sur le dernier guide-fil e tournez le volant dans votre direction jusqu'à ce que l'aiguille soit dans sa position plus haute. Baissez le pied presseur.
10. Poussez doucement le levier du passe-fil automa-tique vers le bas et passez le fil dans le guide, conformément à l'illustration (fig.8). Poussez toujours le levier jusqu'à ce que le crochet passe à travers le chas de l'aiguille.
11. Passez le fil dans dans la rainure du crochet le tirant doucement vers le haut (fig. 9).
12. Lâchez doucement le levier et le fil sera automati-quement enfilé dans le chas de l'aiguille.
13. Le fil formera un lacet en derrière. Tirez le fil environ 10 cm, défaisant le lacet (fig. 10).

Nota : Afin de rendre l'opération plus facile, nous vous recommendons de maintenir la machine dans dans sa position couture droite, l'aiguille dans sa position centrale - et la plus haute - et le pied presseur baissé.

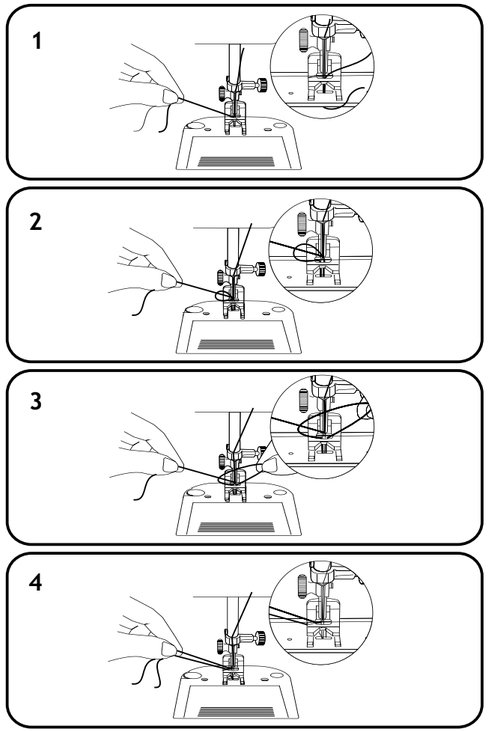
# Raising the bobbin thread

1. Hold needle thread loosely with left hand (illustration 1). Turn hand wheel slowly toward you, lowering needle into hole in plate.

2. Continue to do this until needle rises above needle plate (illustration 2). Pull gently on needle thread and bring up bobbin thread in a loop.

3. Open loop with fingers to find end of bobbin thread (illustration 3).

4. Draw needle thread through left side opening in presser foot (illustration 4). Pull both threads to back of machine. Pull both threads to back of machine.








# *Pegando botones*

***POSICIONES RECOMENDADAS***
*Selección de la puntada: Puntada recta y zig-zag*
*Posición de la aguja: Izquierda*
*Ancho de la puntada: Según la distancia de los agujeros*
*Prensatelas: Para pegar botones (H)*

1. *Baje los dientes (Fig.1). Monte el prensatelas para pegar botones.*
2. *Saque el hilo de la bobina y tire de ambos hilos de la parte posterior del prensatelas (Fig. 2).*
3. *Coloque la tela y el botón bajo el prensatelas. Gire el volante a mano en su dirección, observando si la aguja penetra el centro del agujero izquierdo del botón (Fig. 3-A).*
4. *Baje el prensatelas y haga algunas puntadas (Puntada recta).*
5. *Levante la aguja fuera del botón girando el volante en su dirección. Mueva la palanca de selección de ancho de la puntada hasta que la aguja penetre el centro del agujero derecho del botón (Fig. 3-B)*
6. *En esta posición, haga más puntadas.*
7. *Para sujetar la costura, gire el volante hasta que la aguja esté fuera de la tela. Posicione el selector del ancho de la puntada en posición de puntada recta e haga un par de puntadas más.*
8. *Para los botones de 4 agujeros, repita la operación con los otros 2 agujeros.*

# *Coudre des boutons*

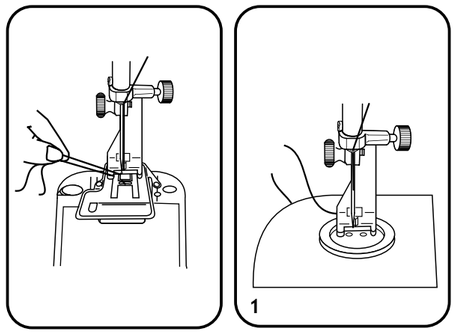
***AJUSTEMENTS RECOMMENDÉS***
*Sélecteur de point : Couture droite et zigzag*
*Position de l'aiguille : gauche*
*Largeur du point : Selon la distance de les trous*
*Pied presseur : à coudre des boutons (H)*

1. *Baisser les griffes (fig. 1). Installez le pied à coudre des boutons (H).*
2. *Elever le fil de la canette et tirer les deux fils en arrière du pied presseur (Fig. 2)*
3. *Placez le tissu et le bouton sous le pied presseur. Tournez le volant dans votre direction, pour observer si l'aiguille entre dans le centre du trou gauche du bouton (Fig. 2).*
4. *Baissez le pied presseur et faites qualques points (Couture droite).*
5. *Tournez le volant dans votre direction jusqu'à ce que l'aiguille soit hors du bouton. Déplacer le sélecteur de largeur du point jusqu'à ce que l'aiguille soit alignée avec trou droit du bouton (Fig. 3).*
6. *Dans cette position, faites quelques points.*
7. *Pour attacher la couture, tournez le volant encore jusqu'à ce que l'aiguille soit hors du tissu. Choisir couture droite et faites quelques points de plus.*
8. *Pour des boutons à 4 trous, répétez l'opération avec les autres deux trous.*

# Attaching a button

Recommended settings
Stitch Selection: ZigZag Stitch
Stitch Width: Pattern “B” or “C” according to the button holes distance.
Foot: Button Sewing (H)available at your local Sewing Center.

1. Raise the bobbin thread and pull both threads to the back of the presser foot (illustration 1).
2. Place the fabric and button under the presser foot. Turn hand wheel toward your direction observing if needle in the left side of zig-zag enters the center of the left hole of the button (illustration 2),continue to turn the handwheel toward complete the stitch and continue observing if needle in the right side of zig-zag enters the center of the right hole of the button (illustration 3).
3. Lower the presser foot and make more stitches (illustration 4) .
4. To fasten stitching, turn the hand wheel again until the needle is out of the fabric, select the straight stitch (A), adjust the button for the needle penetrate a hole center and make a couple of more stitches.
5. For 4-holes buttons, repeat the operation with the other 2 holes.










# *Extracción del hilo de la bobina*

1. ***Sujete el hilo de la aguja suavemente con la mano izquierda (fig. 1). Gire el volante suavemente hacia Ud. introduciendo la aguja en el agujero de la placa.***
2. ***Continúe con esta operación hasta que el hilo de la bobina salga a través de la placa de aguja (fig. 2). Tire suavemente del hilo de la aguja y sacará el hilo de la bobina en un lazo.***
3. ***Abra el lazo con los dedos para encontrar el cabo del hilo de la bobina (fig. 3).***
4. ***Guíe el hilo de la aguja hacia el lado izquierdo a través de la ranura del prensatelas (fig. 4). Tire de ambos hilos hacia la parte posterior de la máquina.***

# *Remonter le fil de la bobine*

1. *Tenez avec la main gauche légèrement le fil d’aiguille (fig. 1). Tournez le volant à la main lentement vers vous et faites descendre l’aiguille dans le trou de la plaque à aiguille.*
2. *Continuez à tourner le volant jusqu’à ce que l’aiguille remonte au-dessus de la plaque à aiguille (fig. 2). Tire légèrement sur le fil d’aiguille pour faire remonter la bouche du fil de la bobine.*
3. *Défaites la boucle avec les doigts (fig. 3).*
4. *Passez le fil de l’aiguille dans la fente gauche du pied presseur (fig. 4). Placez les deux fils vers l’arrière de la machine.*

# Adjusting thread tension

The correct tension is an important factor because too little tension or too much tension will cause loose stitches or will cause the cloth to pucker. Make a test on a sample of cloth and thread that you intend to use.

A perfect, well-balanced stitch (illustration 1) will have locks between the two layers of fabric with no loops on top or bottom and no puckering.

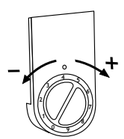
## *For straight stitching*

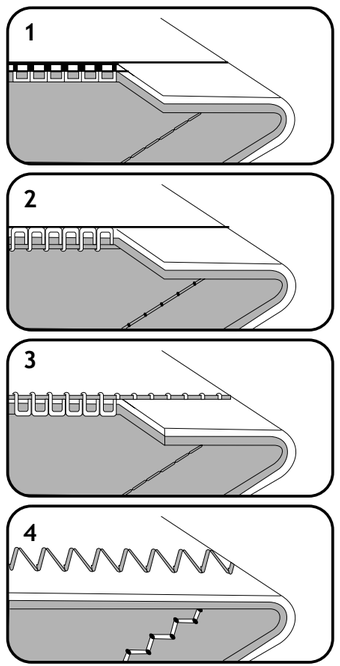
To reduce tension, turn the dial to a lower number. Little tension will produce a loose stitch (illustration 2), with loops in your seam. To increase tension, turn the dial to a higher number. Too much tension will cause the fabric to pucker (illustration 3).

## *For zigzag stitching*

The correct tension setting will produce smooth and even stitches with the needle and bobbin threads locking the ends of the zigzag stitches (illustration 4).

Too much tension will produce a tight stitch, which will cause the cloth to pucker. To loosen tension turn dial to a lower number. Too little tension will produce a loose stitch. Tighten tension by turning dial to a higher number.








# *Sobrehilado*

***El objetivo del sobrehilado es evitar que las puntas de las telas se deshilachen. Para envolver las puntas de la tela con una costura, utilizamos el zigzag.***

***AJUSTES INICIALES***
***Tipo de puntada: Zigzag***
***Posición de la aguja: Centro***
***Largo de la puntada: 1 - 2***
***Ancho de la puntada: Zigzag***
***Prensatelas: Uso general (B)***

1. ***Ponga la tela bajo el pie calzador, colocando la punta de la tela en el centro del rasgo del prensatelas, de acuerdo con la Fig. 1.***

2. ***Ajuste el ancho de la puntada de forma que una puntada entre en la tela y la otra fuera de ella, de acuerdo con la Fig. 2. Así, lograremos que el hilo "envuelva" la orilla de la tela.***

# *Surfilage*

*Le but du surfilage est celui d'éviter que les bords du tissu s'effilochent. Pour entourer les bords du tissu avec une couture, nous employons le zig-zag.*

***AJUSTESTEMENTS INITIELS***
*Type de point : zig-zag*
*Position de l'aiguille : centre*
*Longueur du point : 1 - 2*
*Largeur du point : Zig-zag*
*Pied : usage général (B)*

1. *Placez le tissu sous le pied presseur, positionnant le bord du tissu sous le centre de la fente du pied presseur, selon Fig. 1.*

2. *Réglez la largeur du point afin qu'un point s'introduise dans le tissu et que l'autre reste dehors, selon Fig. 2. Ainsi, le fil "enveloppera" le bord du tissu.*

# Overcasting

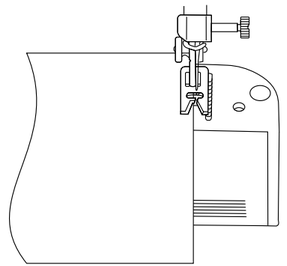
Overcasting is used to prevent the fabric edges to fray out. To involve the fabric edges with a stitch, zigzag stitching shall be used.

**RECOMMENDED SETTINGS**
Pattern: Zigzag stitch
Needle position: Center
Stitch length: 1- 2
Stitch width: Zigzag
Foot: General purpose presser foot (B)

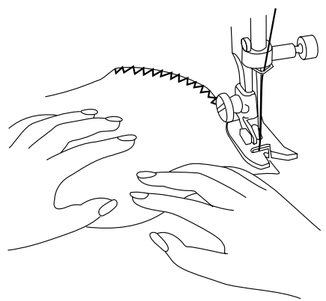
1. Place fabric under presser foot, positioning the edge of the fabric in the center of the foot slot, as shown in illustration 1.

2. Adjust stitch width so that one stitch is inside the fabric and the other is out, as shown in illustration 2. This procedure allows that the thread involves the fabric edge.

1



2







# *Ajuste de la tensión del hilo*

***La tensión correcta es importante porque poca o demasiada tensión dará lugar a una costura frágil o recogerá el género. Antes haga una prueba, con una muestra del género y del hilo que usted pretenda utilizar.***

***Un punto perfecto y bién balanceado (fig. 1) tendrá el nudo ubicado entre los dos lados del género, sin lazos aparentes y sin recogidos.***

## *Para una costura recta*

***Para disminuir la tensión gire el dial para un número menor. Poca tensión resultará en puntos sueltos (fig. 2) formando lazos en su costura. Para aumentar la tensión, gire el dial para un número mayor. Mucha tensión recogerá el género (fig. 3).***

## *Para una costura en zigzag*

***La tensión correcta debe resultar en un punto suave y regular, con los hilos superior e inferior sujetando las esquinas del zigzag (fig.4).***

***Mucha tensión generará un punto muy apretado, recogiendo el género. Para reducir la tensión, pase el marcador para un número menor. Poca tensión generará un punto suelto. Girando el marcador para un número mayor usted aumentará la tensión.***

# *Réglage de la tension*

*Une tension bonne est importante puisque une tension faible ou trop forte produira une couture fragile ou froncera le tissu. Faites avant un essai avec un échantillon du tissu et du fil que vous voulez utiliser.*

*Un point parfait et bien uniforme (fig.1) aura le noeud placé entre les deux tissus, sans avoir des noeuds visibles ou des fronces.*

## *Pour la couture droite*

*Pour diminuer la tension, tournez le disque vers un numéro plus bas. Peu de tension produira des points relâchés (fig.2) dans la couture. Pour augmenter la tension, tournez le disque vers un chiffre plus élevé. Trop de tension froncera le tissu (fig. 3).*

## *Pour la couture zigzag*

*Une tension bonne doit produire un point souple et régulier, dont les fils supérieur et inférieur rencontreront les coins du zigzag (fig.4).*

*Trop de tension produira un point trop serré et froncera le tissu. Pour réduire la tension, tournez le sélecteur vers un numéro plus petit. Une tension réduite produira un point relâché. En tournant le sélecteur vers un numéro plus élevé vous augmenterez la tension.*

# Fabric, thread and needle table

The needle and thread you choose will depend upon the cloth being sewn.

The table is a practical guide to needle and thread selection. Always refer to it before beginning a sewing project. Be sure to use the same size and type of thread in both needle and bobbin.

The clothes can be of any fiber: cotton, linen, silk, wool, synthetic, rayon or blends. They are listed according to weight.

**Note:** Be sure to use original SINGER needles. Do not used deflected needles or made by other manufacturer. We do not recommend the use of waterproof or metallized fabrics. Metalic thread may affect sewing quality and cause parts to wear early in your sewing machine.

| Fabric (according to the weight)<br>***Tela (conforme el peso)***<br>*Tissu (selon son poids)* | | Thread<br>***Hilo***<br>*Fil* | Needles<br>***Agujas***<br>*Aiguille* | |
|---|---|---|---|---|
| | | | Type<br>***Tipo***<br>*Catégorie* | Size<br>***Tamaño***<br>*Especificacion* |
| Light-weight | Batiste,Chiffon, Crepe, Silk | Cotton-wrapped polyester or 100% polyester or mercerized # 60* | 2020 | 11/80 |
| ***Liviano*** | ***Batista, Chiffon, Crepe, Seda*** | ***Algodón retorcido con poliéster o 100% Poliéster o Mercerizada 60****** | | |
| *Léger* | *Batist, Chiffons, Crêpe de Chine, Soie* | *Coton mélangé polyester au 100% Polyester au Mercerisé 60** | | |
| Medium-weight | Linen, Percal, Piqué, Muslin ,Velvet, Microfiber | Cotton-wrapped polyester or 100% polyester or mercerized # 50* | 2020 | 14/90 |
| ***Mediano*** | ***Lino, Percal, Piqué , Muselina, Tana, Satén*** | ***Algodón retorcido con poliéster o 100% Poliéster o Mercerizada 50****** | | |
| *Moyen* | *Lin, Percale, Piqué, mousseline de laine, Velours, Microfibre* | *Coton mélangé polyester au 100% Polyester au Mercerisé 50** | | |
| Medium-heavy | Gabardine, Tweed, Canvas, Duck, Denim, Gingham | Cotton-wrapped polyester or 100% polyester or mercerized # 40* | 2020 | 16/100 |
| ***Mediano Pesado*** | ***Gabardina,Tweed, Lona Brin, Sarga, Cotelé*** | ***Algodón retorcido con poliéster o 100% Poliéster o Mercerizada 40****** | | |
| *Moyen Lourd* | *Gabardine, Tweed, Cotonnine, Noyale, Serge, Velours côtelé* | *Coton mélangé polyester au 100% Polyester au Mercerisé 40** | | |
| Knits | Single knits, Double knits, Jersey, Tricot | Cotton-wrapped polyester or 100% polyester or nylon | Ball point 2045 | 11/80<br>14/90<br>16/100<br>18/110 |
| ***De punto*** | ***Puntos Cerrados, Puntos Dobles, Jersey, Tricot,*** | ***Algodón retorcido con poliéster o 100% Poliéster o Nylon.*** | ***Punta Esférica 2045*** | |
| *Mailles* | *Mailles fermées, Mailles doubles, Jersey, Tricot* | *Coton mélangé polyester au 100% Polyester au Nylon* | *Pointe Sphérique 2045* | |

** Not recommended on stretch clothes*
**** No se recomienda para telas elásticas.***
** Pas indiqués pour des tissus extensibles.*





# *Puntada invisible*

***La puntada invisible es muy apropriada para hacer bastas durables, substituyendo la costura manual.***

***AJUSTES RECOMENDADOS***
***Tipo de puntada: Invisible (letra B en el panel)***
***Posición de la aguja: Centro***
***Ancho de la puntada: Ajustable***
***Prensatelas: Especial para puntada invisible***
***Largo de la Puntada: 2 - 3***

1. ***Doble la basta e hilvane a 1 cm de la punta (Fig. 1).***
2. ***Doble la parte de atrás de la basta, como muestra el dibujo (Fig. 2).***
3. ***Coloque la basta doblada bajo el guía del pie calzador. Cosa utilizando puntadas largas para sujetar la punta de la basta ya doblada (Fig. 3).***
4. ***Vuelva la tela para el lado derecho (Fig. 4) y plánchela.***

# *Point caché*

*Le point caché est très adéquat pour faire des ourlets durables, qui remplacent la couture manuelle.*

*AJUSTEMENTS RECOMMENDÉS*
*Type de point : caché (lettre B du panneau)*
*Position de l'aiguille : centre*
*Largeur du point : ajustable*
*Pied: spécial pour le point caché*
*Longueur du point : 2-3*

1. *Pliez l'ourlet et faufilez à 1 cm du bord (Fig. 1).*
2. *Pliez la partie derrière de l'ourlet, selon l'illustration (Fig. 2).*
3. *Placez l'ourlet plié sour le guide du pied presseur. Faites la couture avec des points larges pour attacher le bord de l'ourlet déjà plié (Fig. 3).*
4. *Tournez le tissu vers son côté droit (Fig.4) et faites son repassage à fer.*

# Blind Hem

Blind stitching is ideal for finishing hems, replacing manual sewing.

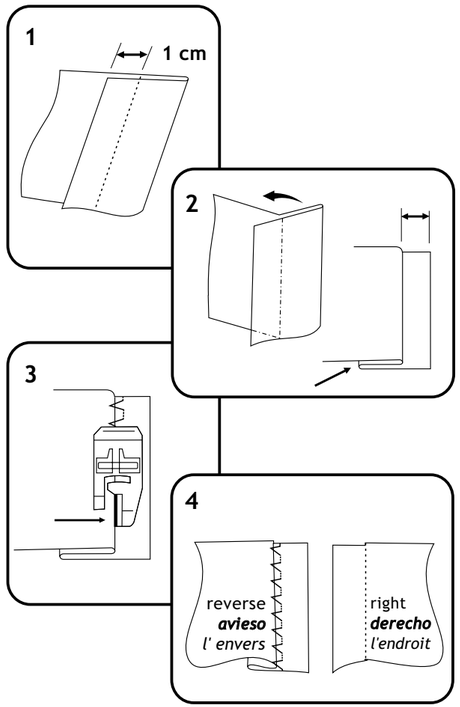
**RECOMMENDED SETTINGS**
Pattern: Blind hem stitch (letter B in the display)
Needle position: Center
Stitch width: Adjustable
Stitch length: 2-3
Foot: Special Purpose for blind stitching

1. Fold hem and baste 1 cm from edge (illustration 1).

2. Fold the back of hem as shown in illlustration 2.

3. Place folded hem under presser foot guide. Sew wide stitches to lock the edge of the already folded hem (illustration 3).

4. Turn the cloth to the right side (illustration 4) and iron the cloth.










# *Tabla de telas, hilos y agujas*

***La aguja y el hilo deben ser escogidos de acuerdo con la tela a ser trabajada.***

***La tabla al lado es un guía práctico para la elección de la aguja y del hilo. Consúltela antes de comenzar una costura. Recuerde que es necesario usar el mismo tipo de hilo en la aguja y en la bobina.***

***Las telas pueden ser de cualquier tipo de fibra: algodón, lino, seda, lana, sintético, rayón o mixto. Las telas se encuentran indicadas conforme el peso.***

***Nota:*** ***Utilice solamente agujas originales Singer. No use agujas torcidas o de otros fabricantes. No recomiendamos el uso de telas gomadas (impermeables) o metalizadas. Hilos metálicos pueden afectar la calidad de la costura y provocar el desgaste prematuro de las piezas de su máquina de costura.***

# *Tableau des tissus, fils et aiguilles*

*L'aiguille et le fil doivent être choisis selon le tissu.*

*Le tableau à côté est un guide pratique pour le choix de l'aiguille et du fil. Consultez-le avant de commencer une couture. Rappelez-vous qu'il faut utiliser le même type de fil sur l'aiguille et dans la bobine.*

*Les tissus peuvent avoir n'importe quel type de fibre : coton, lin, soie, laine, synthétique, rayon ou mixte. Les tissus figurent sur le tableau selon leur poids.*

***Note:*** *Employez seulement les aiguilles originales Singer. N'utilisez pas des aiguilles fabriqués par ou d'autres fabricants. Nous ne recommandons pas l'usage des tissus imperméables ou métalliques. Les fils métalliques peuvent rendre inférieure la qualité de la couture et entraîner le dépérissement prématuré de votre machine à coudre.*

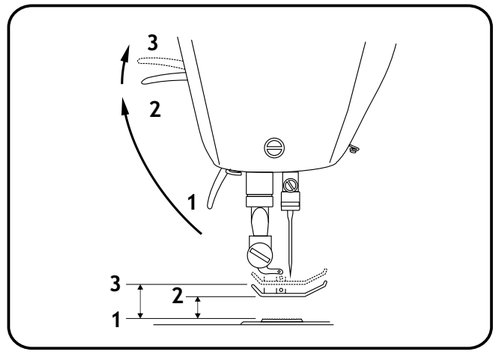
# Preparing a seam

You can sew seams easily and accurately when you follow the suggestions below.

## Placing fabric under foot

Most fabrics can be placed under the foot by raising the pesser foot lifter (1) to its normal “Up” position (2), where it locks in place.
When using bulky fabric, multiple fabric layers or an embroidery hoop, raise the lifter to the high rise position (3), thus increasing the space between the foot and the needle plate.

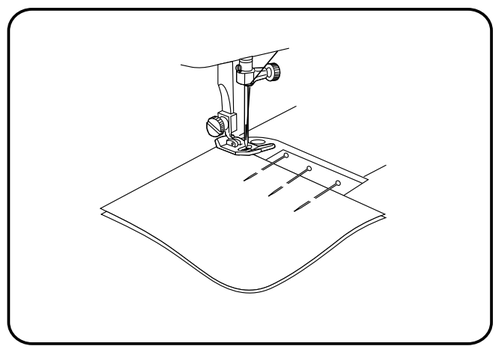
- Lower presser foot lifter all the way down and you are ready to sew.




## Basting

Pin basting and hand basting are easy ways to make temporary seams before machine sewing.

- To pin baste, insert pins at stitching line. NEVER place pins on the underside of fabric in contact with the feed. Do not sew over pins; pull them out as you stitch.
- To hand baste, make long stitches that can be easily removed.









# Points extensibles

| Modèle | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2818/2868 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 2810/2860 | X | X | X | X | X | | | | |
| POINT | Point droit extensible | Point ric-rac | Point surjet oblique (gauche) | Point plume | Point overlock extensible | Point montagne | Point couronne | Point chevron | Point d'épine |
| Position d'aiguille | | | | | | | | | |
| Largeur de point | | | | | | | | | |
| Sélecteur | A | A | B | C | D | E | F | G | H |
| Longueur de point | | | | | | | | | |
| Pied presseur | Universel | Spécial | Spécial pour point caché | Spécial | Spécial | Spécial | Spécial | Spécial | Spécial |
| Application | Assemblage tissus extensibles | Finition dans les tissus extensibles au épais | Assemblage et surfilage des tissus | Couture extensible en lingerie | Surfilage et couture | Décoration | Décoration | Décoration | Assemblage bord à bord tissus mailles très serrées |

# Points décoratifs

| Modèles | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2818/2868 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 2810/2860 | X | X | X | X | X | | | | |
| **POINT** | Point droit | Point zig-zag | Point caché | Point zig-zag multiple | Point overlock | Point de croissant | Point domino | Point rempart | Point de fagot |
| | ---------- |  | | | | | |  | |  |
| Position d'aiguille | | | | | | | | | |  |
| Largeur de point | | | | | | | | | |  |
| Sélecteur | Tout | A | B | C | D | E | F | G | H |
| Longueur de point | Tout réglage | Tout réglage | 1,5 à 2,5 | 1,0 à 2,0 | 1,0 à 2,0 | 0 à 1,0 | 0 à 1,0 | 1,0 à 2,0 | 1,0 à 2,0 |
| Pied presseur | Universel | Universel | Spécial pour point caché | Spécial | Spécial | Spécial | Spécial | Spécial | Spécial |
| Application | Assemblage | Finitions des tissus | Ourlets | Repriser, surjeter, renforcer | Couture simple sur tissu extensible | Décoration | Décoration | Décoration | Couture sur maillots de bain |







# Preparación de una costura

***Siguiendo las indicaciones siguientes, podrá realizar costuras con facilidad y precisión.***

## Colocación de la tela debajo del prensatelas

***La mayoría de las telas pueden colocarse debajo del prensatelas, subiendo el elevador del prensatelas (1) hasta su posición normal "Up" (2). Cuando se utilice una tela gruesca, de varias capas o un aro de bordar, suba el elevador hasta su posición alta (3); de este modo se aumenta el espacio entre el prensatelas y le plancha de aguja.***

- ***Baje el elevador del prensatelas en su totalidad y estará preparada para coser.***

## Hilvanado

***El hivanado con alfileres y a mano son los medios simples de realizar costuras provisionales antes de coser a máquina.***

- ***Para hilvanar con alfileres, inserte alfileres en la línea de costura. NUNCA coloque alfileres sobre el reverso dela tela en contacto con el arrastre. No cosa sobre los alfileres; sáquelos según cose.***
- ***Para hilvanar a mano, cosa puntadas largas y flojas que se puedan quitar facilmente.***

# Préparacion d'une couture

*Pour assembler rapidement une couture, nous vous conseillons la méthode suivante.*

## Comment positionner le tissu sous le pied presseur

*La plupart des tissus peuvent être placés sous le pied presseur en soulevant le releveur du pied presseur (1) en position (2). Quand vous cousez du tissu épais ou plusieurs épaisseurs de tissus, ou encore au cercle à broder, relevez le pied en position (3). Cette position augmente l'espace entre le pied et la plaque à aiguille.*

- *Avant de commencer à coudre, baissez toujours le pied presseur.*

## Bâtir

*Pour préparer la couture, vous pouvez bâtir à la main mais le bâti aux épingles est une manière aisée de procéder.*

- *Positionnez le épingles, comme illustré, sur la ligne de piqûre. Ne les présentez jamais sous le pied presseur du côté de la griffe d'entrainement. Ne piquez pas sur les épingles retirez-les au fur et à mesure.*
- *Si vous faufilez à la main, faites-le à longs points pour pouvoir les retirer facilement après la couture.*

# Starting a seam

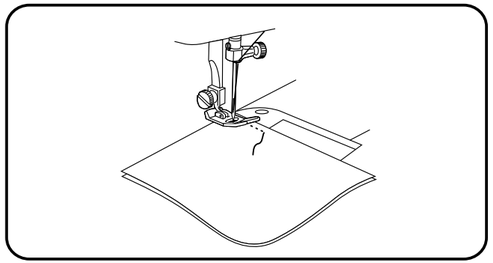
Place fabric under presser foot 1/2" (12 mm) from rear of fabric. Lower the presser foot.

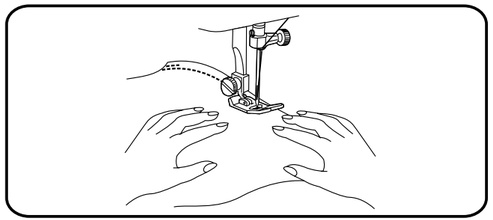
Backstitch to the edge of the fabric for reinforcement by pushing in the reverse button located in center of the stitch length dial. Hold button in until stitching reaches edge of fabric.

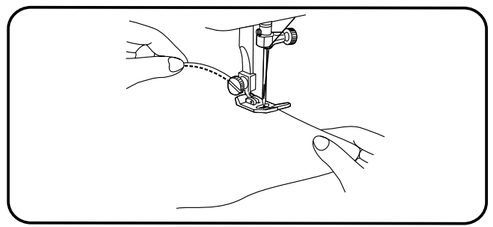
Release push button for forward stitching.

# Guiding and supporting fabric

- For tricot, and other similar synthetic knits, apply gentle tension by holding the fabric at the front and back of presser foot as you sew. Do not pull fabric.
- For fine fabrics or with unusual amount of elasticity, such as stretch knits (helanca) or Lycra, hold the fabric firmly both fabric and threads at the front and back to start a seam. Following this procedure, the stitch will not pucker.









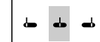
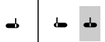




# Puntos flexibles

| Modelos | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2818/2868 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 2810/2860 | X | X | X | X | X | | | | |
| **PUNTO** | Punto recto elástico | Punto ric-rac | Punto sobre-orillado incli-nado (izquierdo) | Punto pluma | Punto so-breorillado elástico | Punto montaña | Punto corona | Punto sardineta | Punto espina |
| **Posición de la aguja** | | | | | | | | | |
| **Ancho de la puntada** | | | | | | | | | |
| **Letra en el dial** | A | A | B | C | D | E | F | G | H |
| **Largo de la puntada** | | | | | | | | | |
| **Prensatelas** | Uso General | Uso General | Especial para puntada invisible | Uso Especial | Uso Especial | Uso Especial | Uso Especial | Uso Especial | Uso Especial |
| **Aplicación** | Ideal para coser costuras elásticas | Cosido elástico resistente en general | Confección de sweters y trajes de baño | Costura flexible en lenceria | Unión y sobrehilo de costuras | Util para dobladillo y bordes ornamen-tales | Adornos de bordes | Costuras clásicas decorativas | Ideal para costuras en extremos planos |

# Puntos decorativos

| Modelos | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 2818/2868 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| | 2810/2860 | X | X | X | X | X | | | | |
| PUNTO | | Puntada recta | Punto zig-zag | Puntada invisible | Punto zig-zag múltiple | Punto sobreo-rillado | Punto media luna | Punto domino | Punto de escala | Punto pestaña |
| | | ---------- | | | | | | | | |
| Posición de la aguja | | | | | | |  | |  | |
| Ancho de la puntada | | | | | | | | | | |
| Letra en el dial | | Cualquiera | A | B | C | D | E | F | G | H |
| Largo de la puntada | | Cualquer posición | Cualquer posición | 1,5 a 2,5 | 1,0 a 2,0 | 1,0 a 2,0 | 0 a 1,0 | 0 a 1,0 | 1,0 a 2,0 | 1,0 a 2,0 |
| Prensatelas | | Uso General | Uso General | Especial para puntada invisible | Uso Especial | Uso Especial | Uso Especial | Uso Especial | Uso Especial | Uso Especial |
| Aplicación | | Costura General | Cosido elástico general y bordados | Acabado de dobladillos | Hilvanar | Costuras en malla y telas elásticas | Bordes ornamen-talles | Cosido decorativo | Adornar los bordes y para punto de "smock" | Costuras en trajes de baño |







# Comience a coser

*Coloque la tela debajo del prensatelas a 12mm. del fondo de la tela. Baje el prensatelas.*

*Pulsando el botón de costura reversible situado en el centro del dial de largo de puntadas, cosa hacia atrás hasta el fondo de la tela para reforzar la costura.*

*Mantenga el botón presionado hasta que las puntadas lleguen al fondo de la tela. Suelte el botón para coser hacia adelante.*

# Guiando y sujetando la tela

- *Para coser tricot y otras telas similares de punto sintético, aplique una ligera tensión agarrándolo por delante y por detrás del prensatelas para mantenerlo tenso mientras cose. No tire de la tela.*
- *Para géneros finos o con mucha elasticidad, como la lycra, al empezar la costura, sujete con firmeza adelante y atrás tanto el género como los hilos. Así la costura no saldrá recogida.*

# Commencement de la couture

*Positionnez le tissu sous le pied presseur. Baissez le pied presseur.*

*Appuyez sur le bouton de marche arrière situé au centre du sélecteur de longueur de point. Piquez jusqu'au bord du tissu en marche arrière pour renforcer le départ de la couture.*

*Relâchez le bouton de marche arrière et piquez en avant.*

# Guider et tenir le tissu

- *Pour le tricot et des tissus similares, jerseys, synthétiques, maintenez-les à l'avant et à l'arrière du pied presseur sans tirer ni pousser le tissu.*
- *Pour des tissus fins ou n'ayant pas beaucoup d'élasticité, tels que le helanca ou le lycra, tenez fermement devant et derrière tant le tissu que les fils, pour commencer la couture. Ainsi, la couture ne deviendra pas froncée.*

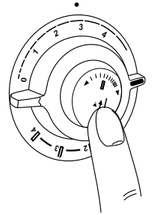
# Straight stitching

Straight stitching is ideal for locking fabrics, darning, backstitching, basting stitch, inserting a zipper, among others.

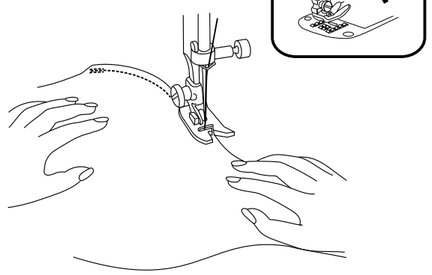
**RECOMMENDED SETTINGS**
Pattern: A
Stitch length: 2-3
Foot: General Purpose (B)

1. Sew about 1/2”(1cm) by pressing the foot control pedal.
2. To reinforce, press the reverse button (illustration 1) sewing more 1/2” (1cm) and releasing the reverse button. Keep sewing until the end of fabric (illustration 2).
3. To reinforce the end of a seam, push in the reverse button and backstitch 3-4 stitches.
4. Lift the needle and presser foot and remove fabric.
5. Cut thread on thread cutter on face plate.

1



2









# Flexible stitch patterns

| Models | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 2818/2868 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| | 2810/2860 | X | X | X | X | X | | | | |
| PATTERN | | Straight stretch stitch | Ric-rac stitch | Slant overedge stitch (left) | Feather stitch | Overedge stretch stitch | Mountain stitch | Crown stitch | Chevron stitch | Thorn stitch |
| Needle position | | | | | | | | | | |
| Stitch width | | | | | | | | | | |
| Dial letter | | A | A | B | C | D | E | F | G | H |
| Stitch length | | | | | | | | | | |
| Foot | | General purpose | Special purpose | Special purpose | Special purpose | Special purpose | Special purpose | Special purpose | Special purpose | Special purpose |
| Application | | Ideal for plain seams that stretch | Heavy-duty general purpose sewing | Sweater and swimsuit construction | Flexible seam in lingerie | Joining and overcasting seams | Hemming and ornamental edges | Edge decoration | Classical decorative seams | Ideal for flat-butted seam |

# Decorative stitch patterns

| Models | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2818/2868 | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 2810/2860 | X | X | X | X | X | | | | |
| PATTERN | Straight stitch | Zig-zag stitch | Blind hem stitch | Multi zig-zag stitch | Overedge stitch | Crescent stitch | Domino stitch | Rampart stitch | Fagotting stitch |
| Needle position | | | | | | | | | |
| Stitch width | | | | | | | | | |
| Dial letter | A | A | B | C | D | E | F | G | H |
| Stitch length | Any setting | Any setting | 1,5 to 2,5 | 1,0 to 2,0 | 1,0 to 2,0 | 0 to 1,0 | 0 to 1,0 | 1,0 to 2,0 | 1,0 to 2,0 |
| Foot | General purpose | General purpose | Special for blindstitch | Special purpose | Special purpose | Special purpose | Special purpose | Special purpose | Special purpose |
| Application | General sewing | Stretch sewing and embroidery | Finishing hems | Bar tacking | Seams in knit and stretch fabric | Ornamental borders | Decorative stitching | Borders and smocking | Swimsuit seams |







# Costura recta

***La costura recta es apropriada para la unión de las telas, zurcidos, pespuntes, hilvanes, colocar cierres, entre otros.***

***AJUSTES RECOMENDADOS***
***Selector: A***
***Largo de la puntada: 2 - 3***
***Prensatelas: Uso general (B)***

1. ***Cosa aproximadamente 1 cm presionando el pedal controlador.***
2. ***Haga el remate presionando el botón de retroceso (fig. 1), cosiendo 1 cm más y soltando el botón de retroceso. Siga cosiendo hasta el final de la tela (fig. 2).***
3. ***Para rematar el final de la costura, presione el botón de retroceso y cosa hacia atrás 3 - 4 puntadas.***
4. ***Levante la aguja y el pie calzador y remueva la tela.***
5. ***Corte el hilo en el cortador de la barra de la placa frontal.***

# Couture droite

*Le point droit est appropriée pour couture reprisage, points-arrières, faufilures, pose de fermetures glissières, entre autres.*

***AJUSTEMENTS RECOMMANDÉS***
*Sélecteur: A*
*Longueur du point : 2-3*
*Pied : usage général (B)*

1. *Couturez environ 1 cm en appuyant le rhéostat.*
2. *Faites la finition en appuyant le bouton de marche-arrière (fig. 1). Cousez jusqu'à la fin du tissu (fig. 2).*
3. *Pour la fin de la couture, appuyez le bouton de marche arrière et avancez 3-4 points en arrière.*
4. *Relevez l'aiguille et le pied presseur et enlevez le tissu.*
5. *Coupez le fil sur le coupe-fil, en la plaque de face.*

# Zig-zag stitching

Before moving selector, make sure needle is fully raised.

## Stitch width selector

To produce any of the zig-zag stitches, the stitch width selector is moved from its straight stitch position to any of its other positions. The further you move the selector lever toward the right, the wider your stitch will be.

## Needle position selector

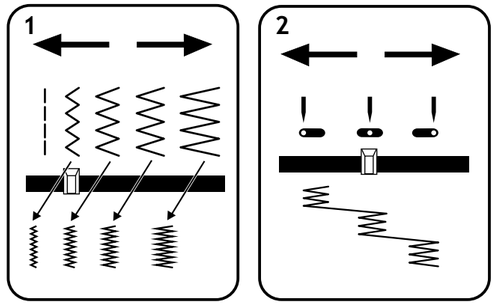
Most of your zig-zag stitching will be done with the needle in the center position. Left and right settings are used for special stitch placement.

## Adjusting stitch length

Any stitch length setting from 1 to 5 will give you an open zig-zag stitch.

The higher the number, the more open, or further apart your stitches will be.

The area between 0 and 1 on the dial is used for satin stitching, a series of closely spaced plain zig-zag stitches that form a smooth satin-like surface.










# Puntadas flexibles

***Nota:** La selección de los grupos de modelos de puntos, selección dela posición aguja y selección de la anchura punto son iguales a las de costura en zig-zag.*

***Estos diseños de punto se utilizan para coser tejidos de punto y otros extensibles. Los diseños de punto flexible se producen por el movimiento de la aguja de lado a lado y el del arrastre hacia atrás y adelante.***

***La costura extensible permite solamente costuras de puntos que están, en el panel, a la derecha de cada grupo de puntos.***

***Proceda de la siguiente manera:***

- ***Gire el selector del largo de la puntada hacia la izquierda hasta que el punto sobre las líneas del selector quede alíneado con el punto de la máquina, como se ilustra (fig.1).***

***Nota:** Si por alguna razón la máquina no empieza a coser el diseño requerido después de alinear los dos puntos. presione sobre el botón de puntada reversible.*

## Equilibrado de puntos flexibles

***Para conseguir la apariencia correcta de cualquiera de los puntos flexibles en algunas ocasiones puede necesitar un ajuste y por tanto, utilizar el selector de equilibrado (Fig.2). Antes de mover el mando de equilibrado del punto desde su posición neutra, haga una prueba, utilizando dos capas de un trozo de tela. Si se precisa un ajuste, cosa despacio y mueva el selector según cose.***

- ***Mueva el selector hacia la derecha para separar más los puntos de diseño.***
- ***Mueva el selector hacia la izquierda para unir los puntos de diseño.***

# Points extensibles

***Note:** La sélection des groupes de points, sélection de la position d'aiguille et sélection de la largeur de point sont pareilles a la couture zig-zag.*

*Les points extensibles sont utilisés pour coudre tricots, jerseys te autres tissus extensibles. Ces points peuvent se réaliser grâce au mouvement avant et arrière de la griffe d'entrainement.*

*La couture flexible permet seulement des ouvrages en points qui sont, sur le panneau, à droite de chaque groupe de points.*

*Faites de la façon suivante:*

- *Fournez à gauche le sélecteur de la longueur du point jusqu'à ce que le point, gravé sur le sélecteur, s'aligne avec le point gravé sur la machine, d'après l'illustration (Fig.1)..*

***Note:** Si pour quelques raisons la machine ne reproduit pas le point choisi lorsque vous avez aligné ces deux symboles, appuyez sur le bouton de marche arrière.*

## Equilibrage des points

*Pour obtenir un bon résultat, il peut être nécessaire d'utiliser le bouton d'équilibrage pour régler le point. Avant de déplacer le bouton d'équilibrage de sa position centrale, faites sur une chute de tissu en double épaisseur un essai de point. Si un réglage est nécessaire, déplacez le bouton d'equilibrage tout en cousant (Fig.2).*

- *Déplacez le bouton vers la droite pour desserrer correctement les points.*
- *Déplacez le bouton vers la gauche pour resserrer les points.*

# Flexible stitch patterns

**Note:** The pattern groups selection, needle position selection and stitch width selection are similar to zig-zag stitching.

These stitch patters are used for sewing knits and other stretch fabrics. Flexible stitch patterns are made by the side to side movement of the needle along with the backward and forward movement of the feed.

The flexible stitch, only accepts stitches works which on panel, are to the right of each pattern group.

Act upon the following manner:

- Turn the stitch length dial to the left until the mark on the dial lines up with the dot on the machine, as shown (illustration 1).

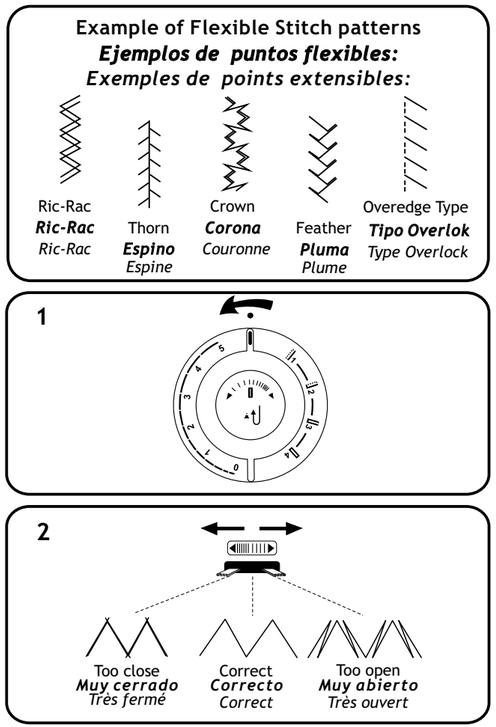
**Note:** If for any reason the machine does not start sewing your desired pattern after aligning the two dot symbols, push in on the reverse stitch button.

## Balancing flexible stitches

You may need to adjust the flexible stitch balance selector when using a flexible stitch pattern in order to achieve the correct pattern appearance (illustration 2).

Before you move the stitch balance dial from its neutral position, make a test sample using two layers of scrap fabric. If adjustment is required stitch slowly and move the selector as you sew .

- Move selector to the right to separate stitches of pattern.
- Move selector to the left to bring stitches of the pattern together.








# Costura zigzag

***Antes de mover el selector, asegúrese de que la aguja está en su posición más alta.***

## Selector del ancho de la puntada

***Para producir un punto en zigzag, el selector debe moverse desde su posición de costura recta a cualquiera de sus otras posiciones. Cuanto más mueva hacia la derecha la palanca del selector, más ancha será la puntada.***

## Selector posición de aguja

***La mayoría de los puntos en zigzag se harán con la aguja en su posición central. Las posiciones izquierda y derecha se utilizan para colocación de puntadas especiales .***

## Selector del largo de la puntada

***Cualquier posición para el largo del punto desde 1 a 5, le proporcionará un punto de zigzag abierto.***

***Cuanto más alto sea el número, más abiertas o más separadas estarán las puntadas.***

***El área entre 0 y 1 en el dial, se utiliza para punto de realce, que es una serie de puntadas en zigzag plano muy juntas, que forman una superficie muy suave como de satín.***

# Couture zig-zag

*Avant de déplacer ce sélecteur, assurez-vous que l'aiguille est en position haute.*

## Sélecteur de largeur de point

*Lorsque vous utilisez les points de zig-zag de votre machine, ce sélecteur sera déplacé de la position point droit vers l'une des autres possibilités. Plus vous positionnerez ce sélecteur vers la droite, plus les points serant larges.*

## Sélecteur de position d'aiguille

*La plupart des points de zig-zag seront réalisés avec l'aiguille en position centrale .*
*Les positions gauche et droit sont utilisées dans des cas bien particuliers.*

## Sélecteur de longueur de point

*Selon la longueur de point choisie, de 1 à 5, le zig-zag sera plus ou moins ouvert.*

*Le chiffre le plus élevé donnera le zig-zag le plus ouvert.*
*La position du sélecteur entre 0 et 1 sera utilisée pour faire le point de bourdon.*

*Dans cette zone, les points de zig-zag seront très rapprochés et formeront une surface unie et satinée.*

# Pattern selection

2810/2860 - The dial has 4 positions: From "A" to "D" .
2818/2868 - The dial has 8 positions: From "A" to "H" .

- The position "A" includes buttonhole function.
- All positions includes two types of stitches: decoratives and flexibles stitches.

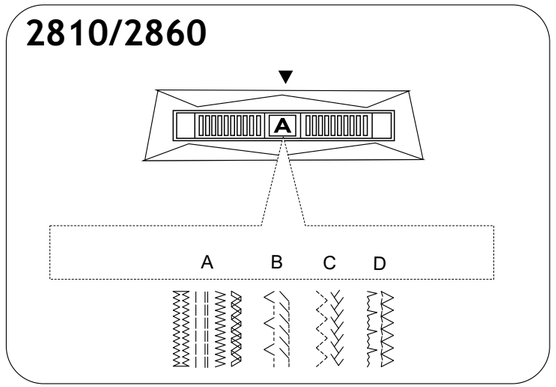
The stitch performed by the machine shall depend on the positions of the patttern selector dial together with the stitch length dial.

When the stitch length dial is among positions 0 and 5, the machine will perform decorative stitching as indicated in the letter of the stitch selector.

When the stitch length dial is at the mark, the machine will perform the Flexible Stitch as indicated in the letter of the stitch selector.

Check machine panel or a pattern table to learn the stitch-letters correspondent.










# Selección de puntos

***Modelo 2810/2860: El selector posee 4 posiciones, "A" hasta "D" .***
***Modelo 2818/2868: El selector posee 8 posiciones, "A" hasta "H" .***

- ***La posición "A" incluye la función de ojalado.***
- ***Todas las posiciones incluyen dos tipos de puntos: Decorativos y Flexibles.***

***El punto que hará la máquina depende de la posición del selector de bordados y del selector del largo de la puntada, en cojunto.***
***Cuando el selector del largo de la puntada se encuentre en la posición entre 0 y 5, la máquina hará el punto decorativo de la letra en el cual se ubique el selector de puntos.***
***Cuando el selector del largo de la puntada esté en la marca , la máquina hará el punto flexible de la letra en el que se encuentre el selector de puntos.***
***Consulte el panel de la máquina o la tabla de puntos para saber los puntos correspondientes a las letras.***

# Sélection de points

*Modèle 2810/2860: Le sélecteur il possède 4 positions allant de "A" jusqu'à "D".*
*Modèle 2818/2868: Le sélecteur il possède 8 positions allant de "A" jusqu'à "H".*

- *La position "A" inclut la function de boutonnière.*
- *Toutes les positions inclut deux types de points: Decoratifs et Extensibles.*

*Le point que la machine produira dépend des positions du sélecteur de broderies et du sélecteur de longueur du point, en ensemble .*
*Quand le sélecteur de longueur du point est sur les positions entre 0 et 5, la machine fera le point décoratif correspondant à la lettre où sera le sélecteur de points.*
*Quand le sélecteur de longueur du point sera sur la marque, la machine produira le point extensible concernant la lettre où sera le sélecteur de points.*
*Consultez le panneau de la machine ou le tableau de points pour connaître la correspondance entre les points et les lettres.*